Ն. 4673 — 1900 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 28 ՇԱԲԱԹ — 1318 ՐԵՇԼԵՎ 17 — ՕՐ ԱԼԹԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԻՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԻՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պյուրգ	6 պյուրգ	3 պյուրգ
ԱՄԻՍՈՎ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկնարկէ 20 դրուշան

ԲՈԼԻԹԻԿԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէի, 2ինէի վէ 3ինէի սահիպէ ղ. 5
4ինէիս սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 3

Մեկնումը նախիայա առիր պէնալէր մեհմանէն գրպուլ օլունճագ վէ ուրիշ օլունմայան եվրագ իսաէ օլունմայճագ

Խառբէրտէնէի Սիրամօլուս Գալը Ալի հասատէսինէ նումէրօ 20 ռիվէլէկեան մարգասանցնա սարը։ Բնաֆիֆէի մեկնում հագդանա կաղէրանքն սահիպ վէ մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնդրան չեթիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, բէյսը ճիւմհուր Գրիւկէրին Մարսիլիայա միւվասլէթինէն սոնրա ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Թրանսվալեն Ինկիլիթերայա պիրլեշիւթիւլիկինի տեվլիթերէ բեօմէն իւր իսթէնէք տիր։

Ֆրանսանէն վիւքէլա Թարաֆտարը օրան կազէթալար՝ բէնճէյնպկ կիւնքի Մէնլիսը մէպուսան իսթիթմարնա ճիւմհուրիյէթին մուզաքիֆէրիյէթէ նայլ օլուգչայընը, վէ բէյսը վիւքէլա Մ. Վալտէք-Բուսսոնէն էօնտէն բիչարա օլուգ մէմլէքէթին տէ՝ միւլարէլէյին օրդուսը սրբա կիտէճկինի պէյան իսթայլար։ Նապօնալիսթ (ժիւլի) Փըրգրաֆ Թարաֆտարը օրան կազէթալարա՝ Մէնլիսը մէպուսանէն բէնճէյնպկ կիւնքի իսթիմաը ճիրազէսիզ օլուսէրը։ Վալտէք-Բուսս գապինէթօսընէն ժիւնիւ մանէն մազուրագ օլուսէրնը ժէյլէյօրլար։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հազրէթլերինին՝ Իրանտա Թէպրիզ ճէհրինէ միւվասլէթի իթթիկի Թիֆլիստէն խապէր վէրիլիյօր։

Աֆրիգատա Գէնիգանէն եօգրաքի Ֆոնկ իւլքէսինտէ Պաթատէլէ գապիլէսի իսեան իթմիշ, վէ պու իսեան՝ լարգ ճիհէթինէն Ուկանայա վէ պէօյիւք կեօլերէ հէմհուտուտ պուլէնան վասի պիր մէմլէքէթէ սիրայէթ իթմէգաչ պուլունմաը։

Սի-Նկանֆուտան Զինլիներին վէրթիքլերի մալիմաթա կէօրէ, օլ Թարաֆտա պիր խսեան զուհուրինտէն վէ ֆիրարիլերէ թէհտիտ էյլէմէսինէն զորգուլյոր։

Գէգալիք Հոնկ-Ֆոնկան վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, Եանկ-Զէ վատիսինէ խսեան եայլըմագտա օլուգ, քէօյլերտէ ասիլէր բիրինճ վէ բարա զասպ իսիյորլար։ Էկէր էհալի՝ Զին ասքերինէ հարամ իսէր իսէ, ասիլերին՝ էհալիյի թէլեթ, վէ քէօյլերի խարապ իսէնքլերի՝ քէնտիլերինէ իսիմար օլունմաը։

Զինի ասքիր տախի այնը թէհլիսիզ զուլնմաը օլարգլարընան, քէօյլերտէ քիմսէ գալմաը։ Հէման հէր կիւն Գանթօնա եանկընլար զուհուր իթմէգտէ օլուգ, չէհրը մէզքիրտէ կէչէն ճուտտա էրթէսի կիւնիւ 19 հայուտաը պաշլարը քէսիլմիշ տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ամէրիգանէն Վինիպուէլա մէմալիքինտէ Գարագաս լիմանտէ եէնիէն հարէքէթը տրգ զուլամաը օլուգ, էհալի՝ տիւշրը իվկի ու թէլաշ օլմուշ աբը։

Ինկիլիզ Հինտիսթանընա Գազոլինտէ պիր Բասթէր գուտուգ ասրիթթեասվիսի աշելալրանան պէրու, օրայա 75 խասթա գազուլ օլընմաը վէ զիմարտան 62սինէն թէտասվիսի խիթ պուլմուշ աբը։

Գնասթալարը չոշը՝ քէօրէքլեր վէ նոշագալար Թարաֆտանան եիզլերինէն ըսբրըմաշլար իսէ ատ, հիշ պիր մուվաֆֆագիյէթսիզլիք վուգուսրը օլմայաբ, հէրսի ատ էյիէլիմիշ տիր։

Թեռավի օլընայրբրն 7սի Ինկիլիզ զապիթ, 25ի նէֆէր վէ 12սի էվրոբալը պաշզոզուգ օլուգ, տիկէր խասթալար՝ եերլի իմիշլեր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահի Սէլամլըգ պայրընը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իբրա պայուրմուշլար աբը։ Բէտաբ մէզքիրը սէյրիթսէք իւզրէ տարիյի մախսուսէտ Ֆրանսա սէֆարէթի մայսրախանէսի մաշրուտաը։

Մէմուրլարընան միւրէջջէպ պիր գօմիսիոնը մախսուս Թէշքիլ օլունմաշ աբը։

—Ճիւլուսը Հիւմայունէն 25ինճի սէնէի սէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ հիւքմարլար Թարաֆընան կէօնտէրիլէն մուրախխասլար վասրթասրյա Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Թագտիմ գելընան Թէպրիքանէլերէ, պու քէրրէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն պէյանը մէմնունիյէթի հավի օլարագ ճէվապնամէի Հիւմայուն եազըլմաշ աբը։

Նամէի Հիւմայունլարը հիւքմարլարա թէսլիմինէ, միւշարէլէյհիւմ տէվլէթլեր նէզտինտէի սէֆիրլէր մէմուր իսթիմշլեր տիր։ Նամէի Հիւմայունլար՝ Խարիճիյէ նէզարէթի վասթասրյա միւշարէլէյհիւմ սէֆիրլերէ կէօնտերիլմիշ, վէ մէսարիմը Թէսլիմիյէյէ տարը լազմ կէլէն Թալիմաթ Թէպլիգ օլունմաշ աբը։

—Բուսրա Զարընընը Թախթա ՀԷԳՍԸԼԸՆԸՆ սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահի Թարաֆընան պիր Թէպրիք Թէլէկրաֆը չէքիլմիկի կիպի, Զար հազրէթլերի Թարաֆընան տախի ճէվապէն պիր Թէլէքքիր Թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր։

—Գեաֆզարտաա իսքեան իսէն Իսլամ էհալիսինտէն 30,000 խանէ խալգը Թիւրքիյա հիճրէթի իսէճքիրինէն, հիճրէթլերինէ միւասատ իտիլմէսի՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէտէն ալելուսուլ իսթիսա իտիլմիշ տիր։

—Թիւրքիա օրմանլարընան՝ մէզունիյէթ ալմագսըզընը չամ գապուգլարը քէսիպ, պու սուրէթէ օրմանլարընը խարապ օլմաքնա սեպեպ օլանլարընը Թէհլիգէլերի իլէ, օրմանլարմըզընը խարապ օլմագտան վրգայլերին մէրճիրինճէ գարար վէրիլմիշ, վէ ճիրաթ իտէնլէր հագգընա Թագդիպաթը գանունիյէ իճրասը լիւզումը Ատիլյէ նէզարէթինէ իշար օլընմաշ աբը։

—Արզընի մատէնլէրինի Թէքթիշ իթթիքտէն սոնրա, պու սէֆա Տերսաատէթ ավտէթ իսէն Օրման վէ Մէսարին նէզարէթի հեյեէթը փէնիյէսի մէմուրլարընան միւհենտիս Մ. Փիշէր՝ մագամը ատանինէ պիր բարբարօ Թագտիմ իտէրէք, մէզքիր մատէնին իսլահլյա պագըր ֆիյաթընը չու կիւնլերտէ փէվգէլատէ թերագգըսընան իսթիֆատէ իտիլմէք իշին եէնիտէն ալէաթ վէ էտէվաթ սաթը ալընմասը լիւզումընը, վէ էկեր սերմայէ 4 միլեոն ղ.ա իպազ իտիլերսէ պիր սէնէ զարֆընա 80 այարընա 2000 թոնէլաթալըգ պագըր ալաճաղընը պէյան իսթյոր։ Իշպու էվրագ՝ ատա օլտըղը սարրէճ մուզաքերէ օլընըյոր։

—Գեարոս էֆ. Սէֆերեան նամընա Բարիզտէն վէրրուա իսէն էլիքտրին կէչիրիլմէսինէ Բուսումամասը՝ Էմանէթինճէ մուսատատ օլունմամասը՝ Մէքթեպը Թըպպէյտէն էմանէթը միւշարէլէյհայա իշար օլունմաը։

—Սիթանպօլտա Բարմագ Գարուտա բուխասթաը տիշէրլիք իթթիկի թէպէյյուն իսէն Ներսէս Խաշատուրեան հագգընա լազմ կէլէն մուամէլէի գանունիյէսինի իճրասը՝ Մէքթեպը Ասքերիյէ նէզարէթինէն Զապթիյէ նէզարէթինէ իշար օլունմաը։

—Էնգարէ պէտսթէնինտէ գույումճուլըգ իսէն Անտոն էֆ. Թէքէրլեան վէ չէրիքի Քէշիշ օղլու Նիգօլա էֆ.՝ էլ կէչիրիլէն վէ Թէագիգ օլընտրգատան սոնրա Ֆրքատասան 800 սէնէ մուգատէմ Բաբելոն միւլիւքլերի զէմանընտա եաբըլաբգը վէ մուամելէյհիւմ միւլիւքլերատէն պիրինէ մախսուս պուլընաբգը անլաշըլմըշ օլան վէ իւզերի հայվանաթ ըէօթմիլերի պուլընան իշի ալթուն 30 տիրհեմ կիւմիւշ սըգլէթինտէ սատրը աթիգատան գըյմէթտար պիր սատտ Թաբը Մապէյնը Հիւմայունա Թագտիմինի իսթիտատ իթթիքլերինտէն, մէզքիր թաս օլ վէճհէյլ Ֆախիլիյէ նէզարէթինէ Թագտիմ գելընմաշ աբը։

—Վէթլի պիրատերլեր վէ չէրիքլերինին Միսիսիպտէն կէթիրիլիքլերի 15 չուվալ սապօնը գարըլըգ վէ սրճհէթի մուզիրը օլմասընա մէպնի, կէօմրիւքտէն կէչիրիլմէսինէ բուխասթ վէրիլմէմիշ տիր։

—Էվվէլճէ Մէքթեպը Թըպպէյտէ Մրլեքյէտէն էճզահըլըգ չէհատէթնամէսի ալան 30 էֆէնտիտէն մասատ պու քէրրէ տէ 6 էֆէնտի իմթիհան վէրիպ էճզահըլըգ չէհատէթնամէսի ալմըշլար աբը։ Պունլարընը իսմիլերի պէրվէճհը սիրի տիր։ Ցակոբ էֆ. Պէրպէրեան՝ Դայսերի, Վէնսան էֆ. Քէօմրիւճեան՝ Սիթանպօլը, Խրլոթօ Թրեանտաֆիլ՝ Դերգ Քրիսէլի, Ֆէրիտուն Հայասար էֆ.՝ Սիթանպօլը, Մէրշօն Նէսիմ վէ Արսն էֆ.էր Զանագգալէի։

—Թրքիս Օսմանը չէհպէնտէր վէքիլի Նաֆիլեան էֆ. պու կիւն մահալը մէմուրբրյէթինտէ կէթմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սենիյէճէ Ալեմանիանը կօթենպէրկ չէհրինտէ պիր փոխրի չէհպէնտերլիք թէսեսիյլէ մահալլի միւթէպերանընտա Մ. Վոլֆ չէհպէնտեր թալին օլունմըշ աբը։

—Հայտար Բաշա լիման վէ բրլիթքմ ինչաթ գումբանեասը՝ ամէլիյաթը ինչաթիյէ փէվգէլատէ կէրմը վէրերէք, պիր թարաֆտան հաֆրիյաթա վէ տիկէր թարաֆտան լազմ կէլէն եէրլերին տոլտուրըլմասընա քէմալը ֆասլիյէթլէ ատվամ օլունտաբզընտան, եազընտա պլոգ թաշլարը գօնճագտաբը։

—Մէքզունէն չէհրիմիզտէ պուլընան Բարլիգ Օսմանը սէֆիրի տաթուֆ։ Միսիրը պէյ հազրէթլերիյլէ մախսուսը եավէրանը Շահանէտտէն ճէմիլ պէյ տիւն ագշամ Բարիզէ կէթմիշտիր։

—Գու սէնէ Անտաօլուտա պուղտայ մահսուլընճա ֆէվգէլատէ պէրքէթ կէօրիւնմէսինէ մէպնի հէր կիւն Անտաօլու չըմէնտաքֆերիյլէ Տերսաատէթ գաթար գաթար պուղտայ նագլ օլընմագտա աբը։

ԻՏԼԱՍ

Գէյօղլունտա Բէրա Բալաս օթէլի գաբրըսընտաքի մաղազատա անթիգաճըլըգ իսէն վէ Բարիզ վէ Լոնդրատա տախի չիպէրէրի պուլընան Մոսի Հաբին իսմինտէ պիր Ծահուտինին իքթ գարատաշըյա պէրտէր Տերսաատէթտէ պաղը Քիւճճարը տոլանաբրաբգ, Բարիզէ գաշմագ Թէճրիպէսինտէ պուլընաբգլարը՝ Թիւճճար Թարաֆընան Գէյօղլու զաղթանընա խատէր վերիլմէսիյլէ, մերգուվարը ֆիրարընա մէյտան վերիլմիշ վէ մուամելէրը Թիւճճարիյէրինին Թէքմիլ հայլէի վէ խիւտուլը օլաբզը Թեղեյյուն իթթիկինէն՝ հագգլարընտա գանունը միւգթեգտի հիւքմի տէրքէսիրը իյիտիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ

Էսնիսմիւզէքի բազար էրթէսի կիւնիսէն իթթիպարէն Գալաթա Գօրասը սապահլարը սաաթ 5ատ աշելարագ, ագշամլարը 11½սա գարանճագ աբը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տերսաատէթ միլլի Նախակրթարան մէքթէպլէրինտէ իքմալը Թահսիլ իթմիշ օլան չակիրտանա չահատէթնամէլէր Թէվֆիի զիյնէթի տիւն Բաթրիգխանէտ Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Ֆ. Մաղաքիտ Սրբազան հազրէթլերէրինն Նախագահութիւնը Թահրիրընտա իճրա օլընարագ, պունտա Ռուսսին. Խորհուրդ հէյեթի իլէ իքի իմթիհան գօմիսիոնլարընն ազալարը վէ տիկէր տավէթլիլեր, վէ քէզա Վէհապետեան Գեր. Ֆ. Մկրտիչ, վէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Ֆ. Գաբրիել Սրբազանլար իլէ Դանիէլեան Գեր. Ֆ. Ներսէս վարդապետ վէ Մկրտեան Արժ. Ֆ. Յովհաննէս Աւագքահանայ հազրը պուլընմըշլար աբը։

Ռուսսին. Խորհուրդ Ատենապետի Ֆօգթ. Թորգոմեան Վահրամ էֆ. զիյնէթի քիչատ իտուպ, մէզքիր Խորհուրդըն 4 սենէլիք մէմուրիյէթի հագգընտա մուխթասար պիր մուհասէպէ մալիմաթը վերմիշ, վէ պունտան՝ Ուսսին. Խորհուրդն՝ 4 սենէլիք (1897-1900) միւտատէթը մէմուրիյէթինտէ իմթիհան գօմիսիօնը մարիֆէթիյլէ ճէվան 44 մուալիմ, 41 մուալիմէյ, վէ իքմալը Թահսիլ իտէն 31 երքէք, վէ 63 գըզ չակիրտանա չահատէթնամէլէր վերտիկի անլաշըլմըշ աբը։

Իշպու նուքթգան սօնրա, իքմալը Թահսիլ իտէն 37 երքէք վէ գըզ չակիրտանա չահատէթնամէլէր Թէվֆի օլընմըշ աբը։

Գումգաբու Մայր Վարժարան իլէ Պէյօղլու, Սամաթիա վէ Պէշիքթաշ մէքթէպլէրինտէ իքմալը Թահսիլ իտէն 4 նէֆէր չակիրտան՝ Թահրիրէն վէ շէֆհէնէն նուքթգար իյրատ իթմիշլեր տիր։ Պունը միւթեգբպ Ուսսին. Խորհուրդ Ատենապետի Ֆօգթ. Թորգոմեան էֆ. պու սէնէ չահատէթնամէյէ նայլ օլան մուալիմ վէ մուալիմէլերի Թագտիմ իթմիշ օլմաղա, պունլարա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նասիհաթլար վերմիշ տիր։ Թիւրքճէ իշիւն մուավին միւթեխասսիս չահատէթնամէսի ալան Դերճակեան կարապետ էֆ. Թահրիրէն Թիւրքճէ պիր նուքթգ սէօյլէմիշ տիր։

Էլհասալ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, պու զիյնէթին մանասընը իյգահ իթմիշ, վէ եզճիւմլի Նախակրթարան մէքթէպլէրինտէ իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրտանան պահս իտէրէք, իլլումը իպթիտայիյէ (Նախակրթական) Թահսիլի լապիւա օլուզընը, վէ լաքին պունլարըն մութլագա իլլումը ալիյէյտէ սիւլուք իթմէյերի լազմ կէլմէյիպ, անճագ պիրեր սէնաթի Թահսիլ իթմէյերի տահա էլզեմ օլաբզընը, վէ պախուսուս իսթիտատը օլմայանլարընը պիհուտէ վագթլարընընզայ իթմէյիպ, լապիւա օլան իլլումը իպթիտայիյէտէն սոնգրա իլլումը ալիյէյէ սավաշարագ սենատի եօրէնմէյերի իգթիզա իթթիգինի պէյան իթմիշ, վէ երքէք չակիրտանա ատա օլան պու նասիհաթան սոնգրա, գըզ չակիրտանա Թէվֆիհը Թըրթապ իտէրէք, անլէրին տէ չէրիքը մուվաֆֆագիյէթինտէն պիրի՝ ուսուրը պէյիթէյտէն պաշգա գատընլարա մախսուս պիր սէնատ Թահսիլի իտուկինի իսպաթ իթմէք։ Ֆ. Ուսսինեան Խորհուրդ իլէ անրն մուավին հէյեթլերինին վէ էէնի մուալիմէրը իլէ մուալիմէյերին մուվաֆֆագիյէթի իշիւն իճրատի Թէմէննիյա էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին հրսսիյաթը մէարիֆբէրվերանէլերինի մէտահ ու սենա իտէրէք, տուտի տէյմումիյէթը էօմր ու իգպալը Շէհինշահիլի եատ իթմիշ վէ պատէհու Պահպանիչ տուսաբյա զիյնէթէ խիթաբ վերմիշ տիր։

Մէարիֆբէրվէր պիր Իրանլը՝ Ս. Էջմիածինտէքի Գէորգեան ճէմարանը չակիրտանընընն իհթիյաճաթը իշիւն 1000 բուպլի իհտա իթմիշտիր։

Բուսիանընն պաղը Թիճարէթ վէ ախզուրթա մէրքէզլէրինի տալամբը օլան պիր քիմսէ՝ պիր մէքթուպ եազարագ, օրալարտա պուլընան վէ ամէլիլիք վէ համմալըգլա մէշղուլ օլան էբէյիճէ էրմէնիլերին՝ իշկիյէ վէ ֆէզահաթա միւպթէլա օլարագ քէնտ քէնտիլերինի խարապ իթթիքլերինի մաէթթէսսիֆ պէյան իսթյոր։

Կէչէնտէ Թրապիզոնտա իճրա օլունան Առաջնորդ ինթիխապը ալէյհինտէ պինտէֆա Գաւառ. Ժողովրդը ազալարը Թարաֆընան պիլէ Բաթրիգխանէյէ բրօթէսթօլար վիրուտա իթմիշ տիր։ Մահալը մէզքիր Առաջ. Տեղապահը Պեհրիեան Ֆ. Խորով վարդապետ՝ պու ինթիխապ օյունընը Սամսօնտա իշլետէրէք, պա Թէլէկրաֆ կէրէք Բաթրիգխանէյէ վէ կէրէք Թրապիզոնա բրօթէսթօ իթմիշ, վէ պու քէրրէ Սամսօնտան մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան ինթիխապ բրօթէսթօսը տա՝ Գաւառ. Ժողով ազալարընն պիր գըսմը Թարաֆընան իմզալանմամըշ աբը։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընան «Եկեղեցական բարեկարգութեան քանի մը հրահանգներ» սէրլէվհասը Թահրընտա պու կիւնլերտէ Թաղ օլընան բիսալէ բէյսէրէրէյ Թաշրա Առաջնորդարընա, Թաղ. Խորհուրդարա վէ վարչական ժողովարընն բուհանի վէ ճիսմանի ազալարընա կէօնտէրիլիյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլը 9 Նոյ.—Պու կիւն խաբէրէյէ նազարը Մ. Տելգասէ՝ Բարլամէնթօ ազասընա պիր Սաբը Քիթաղ Թէվֆի իթմիշ տիր։ Պու Սաբը Քիթաղ՝ Զին իլէ իճրա օլընան միւզաքէրաթընն հիքեայէսինի, վէ Ֆրանսանընն Բէքին սէֆիրի Մ. Բիշօնընն սէֆարէթխանէյէր մուհասէրէսի հագգընտաքի բիվայէթի հավի օլուգ, պունլար բէք գիյատ չայանը միւթալեա աբը։

Մարսէյ 9 Նոյ.—Սրանիա՝ Մալեգիատաքի Գոկայան ասալարընը Միճթէմէտի Ամէրիգայա Թէրք իտիյօր։

Լոնդրա 9 Նոյ.— Բէքինտէն վարիտ օլան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Զին սերայ Թաղտիմ՝ զարպա տօղրու կիտիյօր։ Եէնէպիլէր ալեյհինտէ Գանթօն էյալէթինտէ հէնուզ եաֆիթալար եարբըլարբըլըյօր։

Պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլեր՝ Թրանսվասլտա Գօթավիլաէքի Գօնբլերի մազուգ իթմիշլեր տիր։ Ժեեբրալ Տըվէթին եարալանմըշ օլաուգը չայի օլմուշ աբը։

Ֆիլիբրին ասալարընտա Ամէրիգալար եէնիտէն պիր մուվաֆֆագիյէթսիզլիկէ օղրամըշլար աբը։

Լօրա Սալիսպերի՝ Լոնդրա լօրա չէհր էմինէնէն զիրաֆէթինտէ իյրատը նուքթէրէք, Մ. Մաք Քինլէյին եէնիտէն Միճթէմէտի Ամէրիգայա բէյսը ճիմհուր իթթիխապ օլընմասընտան, վէ Զինին մուհաֆազաի Ջէմմամէյէթինէ տարը միւնագրա Ինկիլիզ-Ալեման մուգաֆէլէնմէսինէ տէվլէթլերին մուվաֆֆագաթ իթմէյերինտէն սոլայը գ'յանը սէմանիյէթ իթմէյ, վէ լաքին միւտաֆէտ միւսէյտ Թէտպիրլերինի Թէմամըյլա Թահսին էյլէմիշ տիր։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ԻՃԼԵՐԻՆ ՀԱԼԻ

Էվրօբա բօլիթիգա ալէմինին սօն պիր հաքթա զարքընտա կէօրուիւկիւ թէպէտուիւլաքն է՝ միւհիմմի՝ ինկիլթերատա գապինէթօնը թէչքիլաքընճա վուգու պուլան թէպէտուիւլ տիր։

Միւսին լօրա Սալիզպէրի՝ խարիճիյէ նէզարէթինի թէրք էյլէսի։ Ու՝ թէքմիլ գապինէթօլարը իշղալ իմէկէ չայան պիր հասիսէ տիր. զիրա՝ լօրա Սալիզպէրի բօլիթիգա սաթրանճընտա՝ օյանը մալիմ պիր օյանէջ իսի։ Կէրէք հիսապլարընը բուհր, վէ կէրէք մէհարէթ վէ տիրայէթի մալիմ օլուուզընտան, տիրլօմաքլար՝ միւշարէթէյհ իլէ օյնանան օյունտա պիր չօլրազլըգ, եախօտ պիր խաթա վուգու պուլմայճաղընա էմին իտիլէր։ Ղունտան մատտա՝ ու տիրայէթի զաթ՝ քէնտի սուլհերվէրիկինին ինքեար գապուլ իմէզ տէլիլէրին՝ իպրազ իմիշ իսի, եօյլէ տէլիլէր քի՝ վագը լօրա Սալիզպէրին խիլոֆկիրէրինէ՝ ու զաքը սուլհա մուհապզէթի գօրգագլըգ տէրէճէօնտէ օլուուզընը, վէ սուլհը խաթրը իչիւն ինկիլթերանը չէրէք վէ հայսիյէթինի ֆէտա էյլէտիկինի ռէյլէթտի իսէ տէ, բօլիթիգա ալէմինին նազարընտա՝ միւսլէմէթին պագատը նօգթտի նազարընտան բէք գէյմէթտար վէ բէք միհիմմ պիր թէէմինաթ թէչքիլ էյլէմէյնէ իսի։

Խուսուսիլէ՝ Մ. Զէմպրէրլէյնին մէվգէի իգթիտարա կէյմէսի վէ մուսլիմլէյհին էմբէրէլիդ նամը ալաթընտա ճէհանկիրլի բօլիթիգաղընը իլիթգամ էյլէմէսի իլգէրինէ, բօլիթիգա ալէմի՝ ինկիլթերանը խարիճի միւնասէպաթընը իտարէսի՝ լօրա Սալիզպէրինին էլինտե պուլընմասընը պիր մանէվի թէէմինաթտա տիմէզ իսի։

Օգուստանարդմըզ էլգէթթէ տէրխաթը իտէրէր քի՝ լօրա Սալիզպէրինին նուճուսը յա Մ. Զէմպրէրլէյնին նուճուսը (տիկէր թագիր իլէ՝ իթիհատչիլարդ վէ սուլհը իլթիգամը բօլիթիգաղընը յա ճէհանկիրլիք վէ սուլհարէպէ քարաքտարլըգը) արասընտա ճերէյան իտէն բէգապէթին մուխթէլիֆ տէվրէրինի պէնտլէրիմիզտէ օրրասը յա իյյահ էյլէմիշ իսի։

Ա ճապա սօն ինթիխապաթ եունասընտա ինկիլիզ ինթիխապճըլարը թարաքընտան Մ. Զէմպրէրլէյնէ էյլէ բարլագ պիր մէրթէպէտէ թէվէճճիհ կէօթէրիլմէսինի միւթագրմ՝ ինկիլթերա խարիճիյէ նէզարէթինին լօրա Սալիզպէրինին էլինտեն չէգմասընը, եանի՝ միւշարէյէհ իթթիյար տիրլօմաքն գապինէթօտաքի մէվգէրընը քիւչիւմսինի տէ՝ Մ. Զէմպրէրլէյնին զալէպէսինին եէնի պիր տէլիլէ՞ մի տատա իտէճէյիզ։

Էկէր սօրլ սէպէպ արանըլըրսա՝ պէօյլէ տէյիլ տիր. լօրա Սալիզպէրի բէք իթթիյարմազ տրբ. պաշ վէքեալէթ իլէ պէրապէր պիր տէ խարիճիյէ նէզարէթինին եիւքիւ՝ միւշարէլէյհին կիւնտէն կիւնէ գուվվէթտէն սիւշմէքտէ օլան օմուզլարընա ազրը կէլմէքտէ իտի. պինտէն ալէյհ՝ բէք մէհմուլ տրբ քի՝ պու եիւքիւ պիր տէրէճէյէ գատար խաֆիֆլէշտիրմէք իսթէմիշ օլուն։

Ֆագաթ —սէպէպ պու օլա պիլէ— էմբէրլիլիդ ֆիքրէնին կիթտիքճէ մէսաֆէ գաղանարդը ինքեար օլունմազ. վէ էկէր պու կիւնքի հալէ պագար իսէք, ճիւմլէմիզ ի-թիրաֆա մէճպուրըդ քի՝ «իսթիգպալ՝ էմբէրիալիսթլէրին կիպի կէօրինմէքտէ տիր։»

Լօրա Սալիզպէրինին եէրինէ խարիճիյէ նէզարէթինի տէրէօհատ իտէն մարքի տր Լանսաստուն բօլիթիգա ալէմինտէ հէնուզ պիր նամ եարամամրզ, ընճբիլպէսիզ պիր տիրլօմաքտրը(1). Ինկիլթերանընը խարիճի միւնասէպաթընը մուսլիլէյհին էլինտե կէչմէսի՝ թէքմիլ գապինէթօլարընը տիգգաթընը ճէլդ իթմէքտէն խալի գալմազտա տա՝ իքի խուսուս վար տրբ քի՝ պու թէպէտուիւլին էհէմմիյէթինի թագլիլ իթմէքտէ տիր։

Էվվէլ՝ լօրա Սալիզպէրինին պաշ վէքիլ գալմասը. պու սուրէթլէ միւշարէլէյհին թէճրիւբէսինտէն երինէ իսթիքամատ իտիլէճէկի. վէ գապինէթօնընը ըհյասէթ մադամընտան տտիա պասիրէթքէրըլդ սէօզլէրի խիթապ օլունճաղը մուհագագ տրբ։

Սանկին —(վէ սրբ միւհիմմ օլան խուսուս պու տրբ)— ինկիլթերանընը խարիճի բօլիթիգաղընը էյլէ չախս թէպէտուիւլթընա թապի պուլընմամասը. Միւհթէմէտ Ամերիգա պիր թարաֆա պըրագըլըբ իսէ, սիւնեա եիզինտէ մէրկէզ եօգ տրբ քի՝ խարիճի իչլերի իւգէրինէ գոնդրօլը ինկիլիզլէրին տէրէճէսինտէ պուլընանը. Ֆրանսըզլար —քի բօլիթիգա միւպահասալարըյա նէ՝ տէրէճէլերտէ իշթիղալ իթթիքլէրի մալիմ տիր— խարիճի բօլիթիգայը անլամազլար. պինտէնալյէհ զիլա թէրէտտիւտ տէյէպիլիրիզ քի՝ Ֆրանսանընը խարիճի բօլիթիգաղ՝ չու զէմանտա պիլէ՝ պիր գաչ քիչինին էլինտե գալմըշ տրբ։ Ինկիլիզլէր պէօյլէ տէյիլ տիրլեր. Ինկիլիզլէր խարիճի բօլիթիգայը անլարլար, օնլարընը մաթպուաթընտա, ֆըրգա բէգ-

(1) Ֆիւն ագամ վարիտ օլան պիր թէլէգրաֆնամէ՝ գապինէթօնընը թէպէտուիւլթը հագգընտա եէնի պիր իշտրը հավի իսէ տէ, անլարլրը պիր սուրէթտէ օլմասընընտան՝ նազարը տիգգաթա ալմասընը։ Զաթէն վէլէվ խարիճիյէ նէզարէթի լօրա Լանսաստունտա գալմասա պիլէ, պունընը՝ միւթէլէաթըմզընը բուհընճա պիր թէէսիրի եօգ տրբ։

պէթլէրինտէ, միթինկիլերինտէ, խարիճի բօլիթիգ՝ տալամ միւհիմմ պիր մէվգը իշղալ իթմէքտէ տիր։ Պինտէն ալէյհ՝ միւհիմմ գարարլար սրբասը կէլինճէ՝ իշ եալընընը նազարընը վէ գապինէթօնընը էլինտե գալմամագտա տրբ. Թէքմիլ Ինկիլթերա քէնտի սէսինի վէ բէյնին իշթիթարմէքտէ տիր։ Պունընը իչիւն տիր քի՝ նազրը թէպէտուիւլաթընտան զիյատ էքքեարը ուսուսէյէնին թէմայիւլաթը թէպէտուիւլաթընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Ինկիլթերանընը խարիճիյէ նէզարէթինին լօրա Սալիզպէրիտէն մարքի տր Լանսաստունա կէչմէսինին էհէմմիյէթի մահտուտ տրբ. սարլ միւհիմմ օլան նօգթա՝ սօն ինթիխապաթընը կէօթէրտիկի էմբէրիալիզմ թէմայիւլլերի տիր։ Էկէր Ինկիլթերանընը բօլիթիգաս եէնի պիր չէզբրա կիրէճէք իսէ, էմին օլմալը տրբ քի՝ պու թէմայիւլ սէպէպլիլ կէրէճէք տիր։

* *

Ինկիլթերատա գապինէթօնընը թէչքիլաթընճա պու թէպէտուիւլ իճրա օլընտրզը սրբատա միւթէմիլիքաթ նազրը Մ. Զէմպրէրլէյն՝ «Մալթա էհալիսինի Ինկիլիզլէշտիրմէք թէտապիրինէ կէրմի վէրմէք իչին» ճէզիրէք մէզքիւրէյէ ազիմէթ իթմէքտէ իսի։

Վէ ախիրէն թէլէկրաֆնամէլէր՝ մուսթէլէհին՝ պու Ռուսվէլտ-օլրը սէպէպլի էլէ՝ Մալթա էհալիսի թարաֆընտան պարիտանէ պիր սուրէթտէ գապու օլընտրզընը խապեր վէրմիլիր։

Մալթա էհալիսինի Ինկիլիզլէշտիրմէք թէչէպպիսի՝ Մ. Զէմպրէրլէյնին էմբէրիալիզմ բրօկրամընընտա ազամանտան պիրի օլա կէրէք տիր։

Ֆագաթ զէմանմըզդա՝ պու եօլտա թէչէպպիսաթընը նէ գատար կիւճիւքլերէ դարու աչարընը ունութմամալը։

Մալթա էհալիսի՝ չիմիյէ գատար՝ Ինկիլթերրայա մուհապզէթի վէ սատագաթը հագգընտա զերրեճէ չիւպհէյէ մահալ վերմէմէք չարթըյլա քէմալը սիքիւնէթ իչինտե եաշամագտա իսի։

Պու միլլէթին Ինկիլիզ լիսանըյա գօնուշմամասընընը վէ պազը սատապ ու տիլէնագը խուսուսիյէսինի մուհաֆազա էյլէմէսինին Ինկիլիզլերէ հիչ պիր զարարը օլմամագտա իսի։

Գիլաքա՝ պու հիհէթէր իլէ վուգու պուլան միւսատաֆէթարլըգլը՝ Ինկիլթերրանընը էն պէօյիւք չէրէֆի իսի. զիրա Ինկիլթերրանընը քէնտի հիւքմինի գուվվէթլէնտիրմէք իչին լիսան վէ գուվվէթէթ մէսէլէլերինի գարըշարըմազ միւհմաճ օլմայըգ, սատալէթէրվէրլիկի, իտարէսինին ինթիզամը, վէ թէպատարընը սատատէթինէ խըտմէթի սայէսինտե քէնտիսինի սէվտրէպիլիկինի, վէ իտարէսինի տէ՝ օսայետ թագվիյէ էյլէյէպիլմէկինի իսպաթ իթմէքտէ իսի։

Գու խուսուսլար—քի Ինկիլթերրանընը միւթէմիքթամ բօլիթիգասընընը բուհը մէճապէսինտե տիրլէրշիմտի՝ թէպտիլ օլընըրլարսա, պիլմէյիզ քի՝ նասը պիր հալ միվաճէհէսինտե պուլընճաղրզ։

Լիսան մէճլէսինտե Ամէմանիանընը վէ Ռուսիանընը Լէհլիլերը ալէյհինտե իլթիգամ իթթիքլերի բօլիթիգ անընը նասը նէթիյճէլեր հասրլ իթմիշ օլարընը օգույանլարըմըզ պիլիրլեր։ Վէ Ամէմանիանընը Շլեզվիկ Հոլշթէյն վիլայէթլերինտէքի Ֆանիմարգալրը. ախիրէն տախի Ռուսիանընը Ֆինլանտիա պէօյիք—տուգալրզը էհալիսի հագգընտա վուգու պուլան թէչէպպիսլէրինին նասրլ խօշնուտարզլարգ հասրլ իթտիկի մալիմ տիր։

Գու եօլասքի իճրատաթընը հիչ պիր՝ չիմտիյէ գատար Ինկիլթերրալը օ եօլա կիրմէկէ թէչվիդ իտէպիլեճէք պիր հիւսնի սէմէրէ հասրլ իտէմէմիշ տիր։

Մ. Զէմպրէրլէյնին պու թէչէպպիսի՝ ագրիլանէ վէ Ինկիլթերրանընը չիմտիյէ գատար իլթիգամ իթմիշ օլարընը բօլիթիգայա մուվաֆրգ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Վէ վագը պիր ավուճ Մալթալրարընը հրասխյարընը գօս գօճա Ինկիլթերրայա գարշը պէօյիւք պիր հիւքմի օլամազտա տա, բօլիթիգատա է՝ ուֆագ շէյլէրի պիլէ նազարը տիգգաթտան տուրթամագ իհթիյաթքէարլըգ իճապընտան օլաուզընա կէօրէ՝ թէեօրիֆէ չայան տրբ քի՝ Մ. Զէմպրէրլէյն պու թէչէպպիսի իլէ, պէլքի՝ իսթիգպալտա պիր Մալթա դեպլէսի զուհուր իթմէսինին թօխտամալրընը սաչմագտա տրբ։

Գ. Ս.

ՖՐԱՆՍԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ գարարը վէճճէլ էվվէլքի բէնճէյնպիհ կիւնիւ ուսմամի բօլիթիգանընը միւպահասասընընա տէվամ իթմիշ, վէ հէյէթը հիւքիւմէթին պէյանաթընը թասվիպ վէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Գէզալիք մէճլիսը մէզքիւր՝ գօլէքթիվսէք գավահինին բէտտինէ տտիր օլան պիր թէքլիֆի 214 բէյէ գարշը 254 բէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր թէքլիֆ՝ բէյնը վիւքէլա Մ. ՎալտէքՌուսօ թարաֆընտան գապուլ օլունմամըշ իսի։ Պատհու Մէճլիսը մէպուսան՝ Սիբիսանընը Պէլճիգա հիւքիւմէթինէ թէսլիմը նամէշրուը հագգընտա թէեսիֆի հավիպիր մատտէի միւնամամյի գապուլ իթմիշ տիր։ Պու գարարլար իւգէրինէ շէտիտ պիր հէյէճան վուգուա կէչմիշ վէ արգասը սրբա տա ուզուն պիր միւպահասա ճէրէյան իթմիշ տիր։

Ղայէթ ուզուն վէ հէյէճանլը օլան պու իճթիմատա՝ պիրպիրինէ մուխալիֆ նիճէ գարարլարտան սոնրա, Մէճլիսը մէպուսան՝ 237 բէյէ գարշը 316 բէյ իլէ հէյէթը վիքէլա հագգընտա պէյանը էմ նիյէթ իթմիշ. վէ հիւքիւմէթին՝ ճիւմհուրիյէթէ միւնասիպ պիր բօլիթիգա մէսլէքի թէէմին իտէճէկինի մէմուլ էյլէմիշ տիր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ցէ՛ն ագամ էլէն Բէլէրքիլար

Լօնտրա 8 նոյ.— Թիեն Զինտեն Թարիխսիզ օլարագ Ամանս Բիւթէրէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինտէքի Ռուս սասքիրինին գոմանտանը ժէնէրալ Լինէվիչ՝ Ռուսիանընը՝ ճիհանկիրլիք հագգը մուճիպինճէ, Բէյհօ նէհրինին տիկէր գըլրընտա, Էվրօբալարա ահտ օլան վէ մութասարրֆլարը թարաֆընտան իյերուտէ հէօճճէթլերի կէօսթէրիլմէսի միւհթէմիլ պուլընան տրագի միւոթէսնա օլարագ, Ինկիլիզ վէ Ալէման միւսթէմլիքտեաթը գարշըսընտա քեսին արազիյի Ռուսիայա պիրլէշթիրմիշ օլարընը էճնէպի գոնսօլօլարա բէսմէն թէգլիլ իթմիշ տիր։ Նիզամը տաքրէսինտե հէօճճէթ օլմագտըզընտան հագգը թասարրուֆ իսթիսալրը նազարը տիգգաթա ալընմայճաղ տրբ։

Նիւ-Եորգ 8 նոյ.— Ուաշինկթոնտան մէնպալը մէվմուգտէն Նիւ-Եորգ-Հէրալտ կազէթասընա իշար օլընըզընա կէօրէ, Ինկիլիզ-Ալէման մուգավէմէնամէսինէ թէգապիլ իթմէք իւզրէ Ռուսիա, Ֆրանսա, Միւճթէմէաթ Ամերիգա վէ Ճապոն արասընտա հիչ պիր իթթիֆաք մէվճուտ տէյիլ տիր։

Թրիեն Զին 8 նոյ.—Ժէնէրալ Գամբալէ՝ եօլը իւզէրինտե հիչ պիր ճիտտի մուգավէմէթ օղրամագտըզընը երինէ Բաօ-Թինկիսյա ավանէ իթմիշ տիր։ Բաօ-Թինկիսը իլե Թրիեն-Զին արասընտա Ինկիլիզ ժէնէրալը՝ 26 Պոգաէր քեօիւնի աթէշէ վերմիշ տիր։

Բարիզ 8 նոյ.— Շոնեկյատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զիլի վալիսի վէ ժէնէրալ Գուէն-Թուն՝ Բաօ Թինկիուտա գուրշունտա տիզիլմիշլեր տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՕՐՏՈՒՈՐՆԸՆ ԶԱՅԻԱԹԸ

Լօնտրատան ալանֆր. Նոյեմբեր 4 Թարիխեյլէ Էվրօբա կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլթերա հարպիյէ նէզարէթի՝ ճէնուպի Աֆրիգատաքի Ինկիլիզ օրտուսընը՝ մուհարեպէնին պաչկանկճընտան 1900 նոյմ. 16 գատար վագը օլան զայիաթը պէրվէճճը աթի կազէթալարա պէրտիրմիշ տիր։

Մուհարեպատ թէլեֆ օլան՝ 302 զապիթ, 2902 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր. եաբ՝ 7 զապիթ, 822 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր. եսիրլիքտէ վէճֆաթ իտէնլեր՝ 3 զապիթ, 90 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր. խաթալըգտան վէճֆաթ իտէնլեր՝ 155 զապիթ, 6115 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր. գաղատն վէճֆաթ իտէնլեր՝ 4 զապիթ, 145 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր. մէմլէքէթլերինէ կէրի կէօնտէրիլէն սագաթ սաքէր՝ 1422 զապիթ, 33077 քիւչիւք զապիթ վէ նէֆէր քի ճէման եէքիւն 46026 քիչի։

Էլեէվմ ճէնուպի Աֆրիգա խասթախանէլերինտէ թէտավի օրմագտա պուլընանլար պու հիսապա տախիլ տէյիլ տիրլեր։

Պալատաքի 46026 քիչի միլանդատա 553 զապիթ իլե 10145 նէֆէր թէլեֆ օլմուշ, վէ եա խասթալըգտան վէճֆաթ իթմիշ տիր։

ՊՐԷՄԻՆՑԻ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Գրէմէնտ եումուրճագտան վէճֆաթ իթտիկինի տիւն եաղարըզմըզ պահրիյէլի Գօնճա իլե միւնասէպատա պուլընարգալրընան տալայը թէպպիյէ նէզարէթի ալթընտա պուլընարբրլանլարան տահա հիչ պիրինին խասթալանմատրզը՝ մահալը մէզքիւրտն չէքիլէն նոյ. 6 թարիխլի թէլեկրաֆտան անլայըլմըշ տրբ։ Ալէմանիա սրհհիյէ տաքրէսինտէն Գրէմէնտ կիթմիշ օլան Ֆօգթ. կօռ՝ սրհհիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան էլ ալընան սրհհիյէ թէտապիրինի թագտիր իթմիշ տիր։ Գարանթինա ալթընա ալընան Մարիկնոլ վաղրը թայֆասընընը վաղրատա եաթարգալրը եէրլէրտէ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէպպիյէնէ թաթհիրաթ իճրա իսթիմիշ տիր։

ՊԻՐ ԿԷՕՔ ԹԱՆԸ

Վիէննա տարիւֆիւնունը բասասխանէսինտե նոյ. 12տե տիւյմէսինի պէքլէնէն կէօք թաչրնա տիր Ալշղրի Ալսթրիատա քեսինրախանավտան պէրվէճճը լաթի իչար օլունը յոր. «Նոյ.ին 7նճի կէճէսի խարիգ իլյատ պիր կէօքթամէթի կէօրիւմիւշ տիր. կէօրէն տէյօր քի, տիւն ագշամ սէմատա պիր թագըմ ըսրզ սէռլերի վէ սաիր սէռատար նազարը տրդգամըմը ճէլդ իթմիշ տիր։ Պատրմ, խարիգ իլյատ պէր պիրմէքը սէմավէյէ թէմաշա իթմիշ Սէմա պուլուքսրզ վէ ալ ը չըզրյա միւնէվվիր իսի. կէճ սատաթ 9ը 5 կէչէրեք օրթալրզ պիրտէն պիրլ կիւնտիւզ կիպի օտու։ Էվվէլ եմրտ չըմալը ղարի իսթիգամէթնտե ըսրգալար սալրզզ, սօնրա 3 5 տագիգա գատար պինլերճճ քէվքէպլեր ճէլդը ենդրը հայրէթ իսիյօր իսի։»

Գու պապատ Ցօգթ. Մ. Եսկոն Բալիզա շու մալիմամը վերիյօր։

«Միւշահիա թարաֆընտան կէօրիւմիւշ օլան ալէմէթը սէմվիյէ բէք ազ վուգու պուլըր։ Ցագաթ միւշահիա պու ալէմէթը խարիգիւլ ատէնին պիտայէթինի կէօրմէմիշ, վէ անճագ իչթիթիկիրըզ սէռլերի վէ սաիր սէռլեր նազրը

(81)

ԲԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՑՈՆ ԱԼԻՔ

Շու հալաթ Բարիզէ կիթախի սըրատա, տայմա գօնթ տը Մատօգ իլե պէրապէր կիթմէքտէ իսի։

Գու գըսա եօլմուլըգլար էսնասընտա, էքսէրիյա պազը էօյլէ հառխսէլէր վուգու պուլմագտա իսի քի, Թանգբէտին պուլընտրզը վագըթլարտա պէօյլէ հառխսէլէրին հիչ պիրիսինէ Թէսատիւֆ իտիլմէմիշ իսի։

Շեօյլէ քի, իւք ատֆա լեպի կլենմուը իլե Աբշիպալտ Գասքիլ եօլտ չրգտրգլարընտա, եօլտա տրապանընը եայը գըրբըմրշ օլուգ, ատճագ պիր գաղտ վուգուա կէլմէմիշ իսի։

Հավա ղայէթ լաթիֆ օլատուզընտան, Գասքիլ իլե լեպի կլենմուը տրապատան վագ կէչիգ, քիրա տրապալարընտան պիրիսինէ ինթիգարէն, եավաշ եավաշ եուրիմէյէ գարար վերմէյէ իսի։

Պիր չօգ տրապալար կէշմիշ իսէ տէ, ճիվար գարիյէլերինին պիրինտե բանայը օլմագ հասեպիյլե կէչէն տրապալարըն քեսֆիլեսի տալու օլուուգլարընտան, եամրինտե իլգ տէֆտ օլմագ իւզրէ, լեպի կլենմուը, եանի Ինկիլթերա գրալիցասընընը սապգդ տամ՝ օնէօրի Թօգլը Թօրրագը եօլլարտա եիւրիմէք մէճպուրիյէթինտե պուլընմրշ իսի իսէ տէ, պու մէճպուրիյէթտէն տէ խօշլանմամագտա օլուգ, Սըբ Աբշիպալտ Գասքիլ տրապանըրտա «տրապատտա եէր վո՞ր մը տրբ» տէյու պազըրըզճա, քէնտիսի գահ գահ կիւլմէքտե իսի։

Գու սուրէթլէ պիր խայը մէսաֆէ գաթ իթտիքտէն սոնրա, Բասխյէ եազըն պիր տրապայա Թէսատիւֆ իտէրէք, կէրիվէրտիւէր։ Աբապատա Սըբ Աբշիպալտ Գասքիլին տրապաճըլարտա պազրրլընը, վէ տրապաճըլարընը ճէվապլարընը Թագլիտ իտէրէք կիւլմէքտէն պայրլմագտա, վէ ավաէթտէ պու ահվալի ազգթօր Բաթրիքէ հիքմէտյէ իտեճէյինի Թէսավվուր իտէրէք քէնտի քէնտինտե զէվգէտաղ օլմագտա իսի։

Ինչ՞մին խաթրընտան կէշէդիւլը իսի քի, լեպի կլենմուը կիպի զարիֆմիզագ, տիւնեասընտան սատնմրշ ալըգմրշ, մահգուն, միւքեատեր պիր գատրն պէօյլէ Թազէ հայաթ քեսպ իտեճէք, կէօզլերինի աչճագ, ֆէրահլանճագ, զէվգ ու սեֆայա մէյլ իտեճէք տիր. իլթէ պու Թէպէտուիւլթ մահգա Սըբ Աբշիպալտ Գասքիլին նեչէսի, կիւրիւլթիսի, լեթթէրեթի սէվերէսիյլէ հուսուլէ կէլմիշ օլուգ, լեպի կլենմուրը էն զիյատ զէվգինէ կիտէն չէյ իսէ՝ Գասքիլին անայիպ հալլերի իսի։ Հաթթա Գասքիլին Թէվիգաթը, պիթմէզ վէ Թիւքենմէզ եէնի եէնի միւպահասալարը վէ սէօզլերի հասեպիյլէ, Բարիզէ վուգու պուլան սեյահաթլարընը լեպի կլենմուը ատէթա պիր էյլենէ, պիր զէվգ մագամընտա Թէլագգը իտէրէք, հեր ատֆա այրը այրը սուրէթտե լեզզէթեաղ օլմագտա իսի։

Անկարա գապիտինտէն օլան բէսմի միսաֆիրլերտէն խօշլանմամաղա եիւգ Թուիմուլ օլուուզընտան, կիւնիւն պիրինտե, եօյլէ Թասմընը պիլ եէմէքսիզին լաթօտան մուֆարէգաթ իտէրէք, Սէն-Գիու գարիյէսինէ մուվասլէթ իթտիքլերինտե Աբշիպալտ Գասքիլ։—Շու գուլիպէլերի կէօրիյօ՞րմըսընըզ, Մատամ։

—Եվվէթ, զավալը սատամլար։

—Շու գապա սապա գրյաֆէթլի ատամլարը տա կէօրի՞յօրմըսընըզ։

—Եվվէթ, եվվէթ, նի՞չիւն հեր քէս զէնկին օլմասընը տա...

—Շու գարուլարդն էօնլերինտէքի գօլլարը չրպլաղ, եսմէր գասընլարը տա կէօրի՞յօրմըսընըզ։

—Եվվէթ, օրտատն կեչեր իքէն, չու զավալլարա պիրազ ուֆագլըգ տա ղրթարրյո՞մ մը։

—Մէրամըմը անլայամատընըզ, Մատամ։ Գու ատամլար տիլենէ օլմայըզ, դայէթ ուսթա պալըգճը տրբլար, կէօրախիլինրզ գատընլար տա՝ բէք ալէտ պալըգ բիչիրիրլեր, գօճալարընա հազրրլալար. պու գուլիպէլերտե պալըղը էն ալէտար, էն Թազէսի եէնիլեր։ Ռեյ ալէմի տիր ամմա, հեր չեյ զայէթ Թեմրզ տիր։

—Սեյլեմէյլեճէք օլսա խինիզ, խաթրըմատա պիլէ կեչէ՞յօր իսի։

—Սիզ իսէ պուլնար սեֆալէթ վէ զարուրեթ իչինտե գալմրշ պիչարեէր տիր ատյու տուրուբ իքէն, էքքեալերին պալըգճը, գասընլարը ուսթա աչը օլուուգլարընը, վէ պէնիմ կիպի զարիպ եազանճլար իչին, Թուիթարգլարը պա-

տիգաքնը ճելպ իթմիչ տիր։ Պոլսոյ պու ալեամէթ նա՞սլ գալնար։ Եվվելա ճէսիմ պիր քիւրքի նարիյ՝ ղայէթ աչըգ ղըյալար նիր իտէրէք։ Զուհուր էյլէտիկի հիվանդի կիւնիւզ կիպի թէնվիր իսկ։ Սէմատա աղ չօգ սիւրաթ-լարաքէթ իտէրէք ելէրլեր, ասնր պիրտան պիրէ տուրուպ, պիր լրի բարչալար այրըլըբ վէ պու բարչալար տախի եավաշ եավաշ ա-ղալյա ենէրլեր։ Վէ այրը այրը ը-ղէ բարչալարը պէթթագ սեպեր ղէրարարագ վուգուա կելիպ, պու ուրէթլի կեօքտէն եէրէ ասղրու-ենն ըղէգ բարչալարը սէյրանկեատ-լարը իւղէրինտէ միւնեվվեր իղլեր պրագերլար։ Լաքին միւշահիտին նագլ եյլեսիկի վագատա ալեա-մէթը սեմավիյէ անճագ պէրվեճհը մեղքիւր բարչալարա այրըմասրն-ան ամիր իշիսիմիչ տիր։ Մա-սամ քի ալեամէթը սեմավիյէ-ալ սեոլեր իշիսիմիչ տիր։ Եա-գընա պիր մահալէ պիր կէօք թաշը ապուշիլ օյմասը լաղըմ կե-լիյոր։ Պու վեճհլէ ապուշէն կեօք թաշլարը Քեհարբիյաթ իճրասյլա զուվագ իշիւն ասրիւլերի Թարա-ֆնան, եզճիւվլէ հեմ չըմալ վէ հեմ ատ ճեճուպ ճիհէթլիրինտէն կեօրիւվուպ թայինը մահալ խոլ-ևսի լաղըմ սբը։»

* * *

Նոյ.ին 7ինճի կեճէսի Վիէննայա կիսէնէք օյան պուխարլը Թը-ըմայը պէքլեմէքատ օյան հօլճը-լար կեօքտ պիր ալեամէթ կեօր-միւլեր տիր։ Պու ալեամէթ զայէթ բարլագ բէնկլի օյուպ, ատեթա վիննա իւղէրինէ տիւշիւյօր կիպի իրբինմիւլ վէ 5 տագիգա գատար սեվաման սոնրա ղայպ օյմուշըր։

ՅՈՊՊԷ

ԱՆՑԵԱԼ ԵՒ ՆԵՐԿԱՑ ՎԻՃԱԿԻՆ ՄԷՋ

Այս հիմուրց քաղաքի մասին մրն-լիս հիմա չատ քիչ բան գրուած է, մեր մէջ ծանօթ է միայն ուխատարաց իրբեւ առաջին հանգրուան՝ Նաւահան-գիստ Երուսաղէմի Սակայն յանդերձ, ունեցած է մեծ նշանակութիւն ոչ միայն իրբեւ սուրբ նաւահանգիստ Ս. Բաղ-քին՝ այլ ամբողջ Հրէաստան աշխարհ-հին։ Յոպպէ Քրիստոսի 38 թուական-ներուն մուտարարեցս 30 հազար բը-նակչութիւն մը էր, բազկացեալ Արաբներէ, Յոյներէ և Հրէայներէ։ Իսկ հիմայ այս թիւը պակսած կը սեպ-նուի, միայն 15-20 հազար կը հաշուուի Արաբ, Յոյն, Լատին, Հայ եւ Հրէայ։ Հայոց թիւը չատ նուազ է՝ ասսոց թի-ւը 200ի կը հասնի։ Ժողովրդական ա-ւանդութիւն մը կըսէ որ Ջրհեղեղէ ա-ղատուած Նոյ Նահապետը իր ընտան-ւոյն Ատուածային ջրհեղեղ պատիժէն ազատելու համար, տապանը այս տեղ շինած է, այս քաղաքի մէջեն իր Ցա-պանը համբայ հանած է, եւ երբ ե-գիպտոսի տաշ հասաւ, տեղերեւակա-յելի երեւոյթներու հանդիպեցաւ տա-ղանի մէջ, երբ պատմաւը հարցուց զատանուելացաւ Նահապետին թէ՝ ազգանը եգիպտոսի տաշ կը գտնուի, զարմանալու տեղի չկայ, այս պատ-հառաւ է որ ամէն տեղ եգիպտոսի բը-նակչոց համբաւը բարձրագոյն նուազ կարեւորութիւն ունի։ Յոպպան մար-գարէն Յոպպէէն նաւ նստաւ Թարշիս փախչելու Աստուծոյ ձեռքէն, զի չէր գիր Նինուէ երթալ քարոզելու Դարձ-եալ Յոպպէի մէջ Սրբազան տաճարին Գեորգ թ քարոզութեան Սիմոն Թա-ղոսիրդ անուն բարեպաշտ անձին տա-նը մէջ տեսաւ սուրբ եւ անսուրբ տեսարաններու տեսիլն։ (Գործ. Ժ. 11-14։) Սիմոն խաղաղորդի սոյն տան տիրը պատարագեանորու և հնախոյզ-նու վկայութեամբ ցարդ ծովեզեր-ը գտնուած կը մնայ։ Մի մասը մեղ տիպանութիւն է, որ իրբեւ տուն վրան կը տրուի, մի մասը Տաճկաց դէլիսրերի՝ որ ազոթատեղի է, իսկ մի փոքր մասը փարոս է, որ հրամա-նու բարեխնամ կառավարութեան գաղթական ընկերութիւն մը չինեց։ Նոր Գեորգ տաճարեալ Յոպպէի մէջ յարութիւն տուաւ Տարիոս կնոջ որ էր Թարգմանուի Այծանիկ։ (Գործ. Ժ. 38-41։)։ Ժամանակ առ ժամանակ Յոպ-պէ ենթարկուեցաւ ձախողութեանց մի երկու անգամ Հռովմայեցիներէն ուներցաւ։ Խաչակիրներն ալ իրենց դիրը ունեցան այս հնագոյն նաւա-հանգստի մէջ։ Բարեխնամ կառավա-րութեան կողմէ տարուած ջանքերուն փարհիւ երթալով կարեւորութիւն կը-տանայ Յոպպէ։

Յոպպէի ամրութարանի ձեւով չինուած է որ կը նայի դէպի ծով, քաղաքին դուրս չորս հարիւրեն աւելի նարնջի և լիմոնի պարտէզներ ունի, Յոպպէէն նա-բինը չատ հարուստ է։ Քաղաքը երթալով նորակերտ չէնքերով, խա-նութներով ու լուկաներով չահեկա-նութիւն կ'տանայ։ Շուկաներն ու քա-ղաքամէջի փողոցներն ասեղ ասեղ հին դրութեան մէջ են։ Բաւական աշքի կը զարնեն մեր համբարանոցներն, ծովե-զերեայ հին եւ նոր տուներն։ Յոյներն ալ մի քանի տարուայ մէջ բաւական չէնքեր չինեցին։ Նաւահանգիստը քա-բաւ չունենալուն պատճառաւ, երբ ծո-վը ալեկոծեալ կը լինի չատ անգամ երկիւղալի կը դառնայ։ պէտք է խոս-տովանինք որ Յոպպէի նաւավարներն չատ մը տեղերու մակուկավարներէն հարպիկ են և յօրդոպակ։ Մեր վանքը ծովեզերքն է, ինչպէս Լատինաց եւ Յունաց վանքերը։ Եկեղեցին չինուած է Ս. Նիկողայոսի անուամբ, որ պաշ-պան է նաւավարաց և կայ մասունք մը, որ երբ բարեպաշտ ուխատարք առաջին անգամ ոտք կը դնեն Յոպպէ, իրենց ուխտը կը մատուցանեն։ Վանքը ունի Տեսուչ վարդապետ մը, ժամա-բար մը որ հոգեւոր ժողովրդա-թիւնը կը հոգայ տեղացի ժողովրդ-եան, ալխարկական թարգման մը եւ երեք չորս միաբաներ, պահակ մը՝ որ հոգ կը տանի ուխատարաց երթ-ևեկութեան։ Ուխատարք կը նուիրեն հոս իրը բարեպաշտական նուէր՝ վա-նուց զայծառութեան համար 50 գաս. որուն 20 դր.ը կը վերաբերի Ռէմլէի վանուց։ նախ քան կառուցն և երկա-թուղի լինելն ուխատարք Ռէմլէ ալ կը գնային և հոն գիշերելով կուսային ան տեղի բաժինը, այժմ հասարեա ոչ ոք չը գնար Ռէմլէ։ Հայոց մէջ նշա-նաւոր են Գ. Բաղալ Մուրատ, որ 30 տարիէ ի վեր Աստրիոյ հիւպատոսու-թեան և միանգամայն բոսրի տնօրէ-նութեան պաշտօնները կը վարէ ամե-նայն յաջողակութեամբ։ Գ. Սրապիոն Մուրատեան՝ որուն հայրը և վերջերը հօրեղբայրը Գերմանիոյ տեղւոյն հիւ-պատութեան պաշտօնները վարած են և արժանացած էին պատուանշաններ-ու։ Գ. Սրապիոնի եղբայրը՝ Գ. Գէ-որգ այժմ հիւպատոսարանի գանձուցիչ է և միանգամայն առաջին Թարգման է։ հիւպատոսը այժմ Գերմանացի է։ Հա-յոց մէջ կալուածներու և պարտեզնե-րու տէր են Գ. Բաղալ, իրբեւ կալ-ուածատէր Մուրատեաններն, Սրա-պիոն, Գէորգ, Սպղոմոն եղբարք՝ կալ-ուածատէր և պարտիզատէր, Գ. Դա-ւութ Ս. Գրիգորեան՝ կալուածատէր և ունի երկու չորհքով նաբնչի պարտ-էզներ։ սորա հայրը երկար տարի-ներ Յոպպէի վանուց թարգման եղած է, ինչպես ինքը։ Գ. Դաւութ անխոնջ աշխատասէր և տոհուն նկարագրի տէր երիտասարդ մ'է։ Գ. Գէորգ Գրիգոր-եան՝ ունի ընդարձակ պարտէզ մը եւ կ'զբաղի վաճառականութեամբ։ Գալոս աղա՝ պարտիզատէր։ Հայոց մէջ չատ նուազ են արհեստաւորները, մի եր-կու խանութպաններ ալ կան, ատոնք բարեկեցիկ վիճակ մը ունին։ Մրհրան է։ Մամիկոսեան՝ կարեցեր՝ գօմիսէր երկաթուղայ, լուրջ եւ եռանդուն անձնաւորութիւն մ'է։ Բացի մեծէ, Յոյներէ և Լատիններէ՝ Ղազիներն, Յոյն Գաթոլիքներն, Մառոնիներն ալ ունին իրենց սեփական վանքերն։ Դաղղիացիք և Անգղիացիք ունին հիւանդ-նոցներ և մայրապետանոցներ։

Յոպպէի կլիման սովորաբար տաք և խոնաւ է, ձմեռը բաւական առողջա-բար է և հաճելի, ջուրը անհամ և լեղի թէպէտ, բայց չատ մը հիւանդու-թեանց օգտակար է։

ՍԻՈՆԱՊԱՏՈՒՄ

12 հոկտ. 1900, Եաֆա

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՔԻՐՄԱՍԹԻ

Զենտ տէֆալար կաղէթանըզըն Մէքեաթիպ սիւթունանա Քիր-ժասթի էրքէք վէ գըզլար մէքեա-թիպի Քահիր ինթիզամա ալընաս-բաց, չակիրտանըն տախի մահիյէ մէքթէպ իւճրէթլէրինի մունթա-զամէն թէսվիյէ էյլէմիլերի հատ-պիյէ, մէքեաթիպը մէղքիւրէնին թէրագգլյա մէյյալ վէ ասարը ասախի կէօրիւվմէքատ օյատուղընը միթալեա իթմիշ իտիմ. հալ պու-քի պու կիւն մէքեաթիպը մէղ-քիւրե մուալիմ վէ մուալիմէօր-ինն իքի իւ ժահիյէ մաթլուպաթ-ընը էյլէվմ իթա վէ թէսվիյէ ի-տիմէյիպ թէտախիւլատ գալմասը՝ պիր իքի այա գատար մէքթէպլե-րին գաբանճաղընը մուճիպ օյա-ճաղընատան, պու հալը էսկիշէրթ-մալա սեպեպիյէթ վերէն նօգթա եասէն սեօրթ մատատ իւղէրինէ միւսթէնէտ իտուկինատն, պունյ-ըը ահվալը պիինսաֆանէլէրինատն պիր նէպզէ արզը մալիւմաթ իթ-մէք իսթէրիմ. Շեյյէ քի,

Շակիրտանըն մահիյէ իւճրէթլէ-րինին վէրիլմէսինէ վէ պու եիւղ-ատն մուալիմ մասշլարընը թէտա-խիւլատ գալմասընա վէ չակիրտա-նըն իլմ ու թէրպիյէտէն մահրում գալմասընա սեպեպ՝ պիրինճի, մէ-քեաթիպը մէղքիւրէնին ամատ վէ ժամկոչը օյատուղը հալատ, քեաֆֆէի չակիրտանըն ամատ վէ ժամկոչըզ վէզաֆի իլե իչթիմալ խատուպ իլմ ու թէրպիյէ քէսպ իթմէկէ վագքթ պուլամամալարը։ Սանիէն, մուալ-իմէնին ատէմը իգթիսատը վէ պու եիւղատն իպրաղ իթաիկի թէքեատ-սիւլ։ Սալիսէն, Քիլիսէաէ օյան հասըլթատան եիւղ էլի ղշ. բարա-նը սրզգաթը.՝.՝. վէ մուն-թազամէն պիր աէֆթէր թու-թուլմասը։ Բապիէն, Քիլի-սէ ագարաթրնատն պուլընան խանէ տիւքքեան վէ սարբէ կիպի միւլքերի բէյնի ագէ իլե իսթիյ-ճար իտէճէքլեր վար իքէն, էլեվմ ագարաթը մէղքիւրէտէն պուլընան պաղըլարը՝ խուսուսրյա խանէ միւս-թէճիրի 5 5½ սէնթէտէն պէրու մէճ-ճանէն քիլիսէնին խանէսինատ իս-քեան իատպ, պէշ պուլուգ սէնթ-ատէն պէրու պէշ պուլուգ սանթիմ պիր բարա իթա իթմէտիկի վէ իթ-մէմէքատ տախի ըսրար իթարկի հալտ. մէղքիւր խանէյէ իտիլե-ճէք թամիր բարասընը տախի խատ պէ խատ քիլիսէ սանտրզընատան վեր-տիրտիկի՝ էհալիճէ քէմալը թէէս-սիճիլե կէօրիւմէքատ տիր։ Մուալ-իմ վէ մուալիմէ մասշարընը մուն-թազամէն վերիլէմէյիգ թէտախիւլ-ատ գալմասը, վէ չակիրտանըն մա-հիյէ մէքթէպ իւճրէթլէրինի վեր-մէքատէն իմթինա իթաիքլերի վէ պունճա 150 նէֆէր երքէք վէ գըզ չակիրտանըն իլմ ու թէրպիյէ քէսպ իթմէք չէրէֆը մուգատատ-սինատն հէր կիւն պիր խաթվէ կէրի գալմասը կէօրիւմէքատ օյուպ, պու հալէ պիր չարէ պուլմագ իչիւն վիճակ Առ.ջն. Ցեղագահը-նըն նազարը տիգգաթը թէմէնի օյունը։

Գ. Ց. ԹԷՐԶԵԱՆ

22/4 հոկտ. 1900

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Հոկտ. 20տէ Հալեպատէն եօլա չըգմըշ օյան ՍԹանպոլ բոսթասընա Իսքէնտէրուն իլե Հալեպ արասընատա 10 գատար մէճհուլ եշլաս թէարրուզ իթթիքլերինատն, վի-լայէթատն միւֆրէզէլէր կէօնտէ-ռիլմէքլե, եագընատա տէրատսթլերի մէժուլ տրը։ Բոսթալարը թէէմ-նը մուհաֆազասը իչիւն սիւրիւճի-լերէ լիւզումի գատար ժանտարմա թէրֆիգ իտիլմէսիյլե եօլարզ մուա-մէլաթա մէյատան վերիլմէմէսի՝ Ցա-խիլիյէ նէզարէթինատն ումում վի-լայաթա իշար օյընմըշ տրը։

—Էմիրէթ Սանտրզընա բէհն զրագբլեպ տա իճրա մարիֆէթիյ-լե սաթըլմըշ օյան Գումգապի էֆ.-նին Պէյօղլունտաքի էպնիյէնին պէ-տելը հասընը տէրհալ վէ սէրիան Էմիրէթ Սանտրզընա թէմամ.յլա կէօնտէրիլմէք լազմ կէլէիկի՝ Ա-ռիյէ նէզարէթի էնճիմէնինճէ գա-բարլաշմըշ օյմալա, պու բարայա մահուպէն պու քէրրէ Էմիրէթ Սանտրզընա 4000 լիրա կէօնտէրիլ-միշ տիր։

—Բուսումաթ Էմանէթինճէ միւ-պայէա իտիլմէք իւզրէ պուլընան 350էր թէօնէլաթօլըգ իքի վաբօրըն միւնագասասը իճրա օյընմագտա տրը։ Ինկիլիզ ֆապրիգալարընը 20000էր լիրայա եաբամայանագալ-ըընը պէյան իթաիքլերի պու վա-բօրլարը իթալեան թէրսանէճիլերի 8500էր լիրայա եաբալանագ վաբօր-լար Ռէմի չերքեթինն նո-էլ Պահր վաբօրը չէքիլինատ տիր։

—Ալէմանիալը էտավ Պոինճէ վէ Զագէ վէ չիւրէքեասը նամ ֆապրիգաթօրլար թարաֆընատն Տերսասաէթէ կէօնտէրիմիշ օյան 10 սանտրգ բօմ վէ գօնեագ խիւ-լասասընը կէօմրիւքճէ թէվգիֆ օյունմասը իւզրինէ սահիպլերի թարաֆընատն իսթիտա իտիմիշ օյ-ատուղընատան, Շուրաթ Տէվլէթ ըր-յասէթինճէ Սթանպոլ էճզահանէ-լերինատ պու գապէլ խիւլասասար-տան սէնեատ նէ գատար սիւրիւլե-պիր նէպզէ արզը մալիւմաթ իթ-մէք իսթերիմ. Շեյյէ քի,

Շակիրտանընն մահիյէ իւճրէթլէ-րինին վէրիլմէսինէ վէ պու եիւղ-ատն մուալիմ մասշլարընն թէտա-խիւլատ գալմասընա վէ չակիրտա-նընն իլմ ու թէրպիյէտէն մահրում գալմասընա սեպեպ՝ պիրինճի, մէ-քեաթիպը մէղքիւրէնին ամատ վէ ժամկոչը օյատուղը հալատ, քեաֆֆէի չակիրտանընն ամատ վէ ժամկոչըզ վէզաֆի իլե իչթիմալ խատուպ իլմ ու թէրպիյէ քէսպ իթմէկէ վագքթ պուլամամալարը։ Սանիէն, մուալ-իմէնին ատէմը իգթիսատը վէ պու եիւղատն իպրաղ իթաիկի թէքեատ-սիւլ։ Սալիսէն, Քիլիսէաէ օյան հասընթատան եիւղ էլի ղշ. բարա-նընն սրզգաթը.՝.՝. վէ մուն-թազամէն պիր աէֆթէր թու-թուլմասը։ Բապիէն, Քիլի-սէ ագարաթրնատն պուլընան խանէ տիւքքեան վէ սարբէ կիպի միւլքերի բէյնի ագէ իլե իսթիյ-ճար իտէճէքլեր վար իքէն, էլեվմ ագարաթը մէղքիւրէտէն պուլընան պաղըլարը՝ խուսուսրյա խանէ միւս-թէճիրի 5 5½ սէնթէտէն պէրու մէճ-ճանէն քիլիսէնին խանէսինատ իս-քեան իատպ, պէշ պուլուգ սէնթ-ատէն պէրու պէշ պուլուգ սանթիմ պիր բարա իթա իթմէտիկի վէ իթ-մէմէքատ տախի ըսրար իթարկի հալտ. մէղքիւր խանէյէ իտիլե-ճէք թամիր բարասընը տախի խատ պէ խատ քիլիսէ սանտրզընատան վեր-տիրտիկի՝ էհալիճէ քէմալը թէէս-սիճիլե կէօրիւմէքատ տիր։ Մուալ-իմ վէ մուալիմէ մասշարընը մուն-թազամէն վերիլէմէյիգ թէտախիւլ-ատ գալմասը, վէ չակիրտանընն մա-հիյէ մէքթէպ իւճրէթլէրինի վեր-մէքատէն իմթինա իթաիքլերի վէ պունճա 150 նէֆէր երքէք վէ գըզ չակիրտանընն իլմ ու թէրպիյէ քէսպ իթմէք չէրէֆը մուգատատ-սինատն հէր կիւն պիր խաթվէ կէրի գալմասը կէօրիւմէքատ օյուպ, պու հալէ պիր չարէ պուլմագ իչիւն վիճակ Առ.ջն. Ցեղագահը-նընն նազարը տիգգաթը թէմէնի օյունը։

Գ. Ց. ԹԷՐԶԵԱՆ

22/4 հոկտ. 1900

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Հոկտ. 20տէ Հալեպատէն եօլա չըգմըշ օյան ՍԹանպոլ բոսթասընա Իսքէնտէրուն իլե Հալեպ արասընատա 10 գատար մէճհուլ եշլաս թէարրուզ իթթիքլերինատն, վի-լայէթատն միւֆրէզէլէր կէօնտէ-ռիլմէքլե, եագընատա տէրատսթլերի մէժուլ տրը։ Բոսթալարը թէէմ-նը մուհաֆազասը իչիւն սիւրիւճի-լերէ լիւզումի գատար ժանտարմա թէրֆիգ իտիլմէսիյլե եօլարզ մուա-մէլաթա մէյատան վերիլմէմէսի՝ Ցա-խիլիյէ նէզարէթինատն ումում վի-լայաթա իշար օյընմըշ տրը։

—Էմիրէթ Սանտրզընա բէհն զրագբլեպ տա իճրա մարիֆէթիյ-լե սաթըլմըշ օյան Գումգապի էֆ.-նին Պէյօղլունտաքի էպնիյէնին պէ-տելը հասընը տէրհալ վէ սէրիան Էմիրէթ Սանտրզընա թէմամ.յլա կէօնտէրիլմէք լազմ կէլէիկի՝ Ա-ռիյէ նէզարէթի էնճիմէնինճէ գա-բարլաշմըշ օյմալա, պու բարայա մահուպէն պու քէրրէ Էմիրէթ Սանտրզընա 4000 լիրա կէօնտէրիլ-միշ տիր։

—Բուսումաթ Էմանէթինճէ միւ-պայէա իտիլմէք իւզրէ պուլընան 350էր թէօնէլաթօլըգ իքի վաբօրըն միւնագասասը իճրա օյընմագտա տրը։ Ինկիլիզ ֆապրիգալարընը 20000էր լիրայա եաբամայանագալ-ըընը պէյան իթաիքլերի պու վա-բօրլարը իթալեան թէրսանէճիլերի 8500էր լիրայա եաբալանագ վաբօր-լար Ռէմի չերքեթինն նո-էլ Պահր վաբօրը չէքիլինատ տիր։

—Ալէմանիալը էտավ Պոինճէ վէ Զագէ վէ չիւրէքեասը նամ ֆապրիգաթօրլար թարաֆընատն Տերսասաէթէ կէօնտէրիմիշ օյան 10 սանտրգ բօմ վէ գօնեագ խիւ-լասասընը կէօմրիւքճէ թէվգիֆ օյունմասը իւզրինէ սահիպլերի թարաֆընատն իսթիտա իտիմիշ օյ-ատուղընատան, Շուրաթ Տէվլէթ ըր-յասէթինճէ Սթանպոլ էճզահանէ-լերինատ պու գապէլ խիւլասասար-տան սէնեատ նէ գատար սիւրիւլե-

1852ՏԷ ՄՈՒԿՈՍԼՍ

ՏՕԹԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՈՂԼՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Նանի պէրախանէօրնին խաբի գարնը գա. Ջըպոյ-ճիանլարը ըլա գարլըսընդա)

Էն չէարա ազբրսը օյան տիլեէրի միւքէմմէլ ալեաք վասրթասրյա դիր տեկոպա տօլատուրսրլար. ուրբ ինէ կեւնիլերին ազբրաբզ կեր տեմպլերի՝ շարթ սրը։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլե ապանրգելը, զարիֆ վէ թապիր տիչին թըշդրսը էյրէթի տիլեր եարարլար, վէ եաշ կիրէ նիշանին գնէ, նեմա՛ էնտիպուլնի վէ տերպանի ամիրլիկ իտարլեր։

Ազբրզ խասթալրգարը թէմամրյա թէսավի օյունը, վէ ուրյուլարբրը իլանլար վէ միւքէմմէլ քերբէթիներ վասրթասրյա ազբրսրզճա տեր չրգարբլրը։

Ջնչ.—Ամէրիկա ատէթի մուհիպլինճէ, գըզ մէվսիմինատ բազար կիւնի լերի ատ (Բոյնէն գոպոր), վէ հէր էիւն (Խրբ կեճեյ գոպոր) Գէյսզլուսատաքմահալը մահտուատա իտարթա ջատուզ օյունը։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒԷՐԵԱՍԸ

Մրանոպոլսա Սալլիան Համմամընդա

Թօքալիան խանընդա Ն՝ 24

Սաթաբզը էլպիսէլերին մէթանէթ վէ բէսանէթի, պէշիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընն նէֆասէթ վէ խա-լիսխէթի վէ պախուսուս ֆէյսթլարը-նն հիշ պիր մազանընն բէգազէթ իտէմէյէճէկի աէրէճէնտ ֆէվգէ-լատ էհվէնիյէթլե բազարէթը ու-մումիյէյի ճէլզ իտուպ, հազբը էլ-պիսէ մաղազալարը մէյանընտա պի-բինճիլիկի իճրազ իթմէյ վէ ալեաքի պիր չէօհրէթ գազանմըզ օյան Գ. էրմէնեան մաղազասը պու քէրբէ մէյլթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմ-նուն վէ խօշնուտ իթմէյէ իւզրէ էվբօ-բատան քիւլիյէթլի վէ էն սօն մօտա վէ մէվսիմլէր գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մագազատարլար վէ թէրզի-լէր մարիֆէթիյլե իսալ իթարբմէքատ օյատուզընատան, էլպիսէ սաթըն ալանագ զէվամա մէղքիւր մաղազա թավսիյէ օյունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

«The Bombay Fire and Marine Insurance Company Limited» նամ սի-կուրթա գումբանեասընա ախա օյան իչէր իչիւն Գարաքէօյատ Եէնի խանատա Օսմանլը սիկուրթա գումբանեասը միւ-տերիյէթինէ մերճանաթ խալմէսի լազմ կէլէիկի իլան օյունը։ Մէղ-քիւր Օսմանլը սիկուրթա գումբանեասը Ցէրսասաէթատ սէղքիւր սիկուրթա գումբանեասը նամընա իճրաթ մուա-մէլէ խաէճէք տիր։

Թ.Հի ՊՕՄՊԷՑ ԳՈՒՄՐ.

Գեղարդեր Էնիկ

ՇԱՐԴ ՇԷՄԷՆՏՊԷՐԼԷՐի

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իւլ Գուկարիսթան էմարլէթի վէ Սբրպիա վէ Աւսթրիա-Մահարաթան մէմալիքի պէյնինատ ասղրուտան ասղրույա վու-գու պուլան էյնեաթ թիճճարիյէ մուա-մէլաթը,

Մուամէլաթը մէյբուհէյէ միւթէսարիր օյուպ, 1 մայիս 1898 թարիխինատն պէ-րու Թաթպիգ օյունան իքինճի գըսմըն 1ինճի ճիւզ Թարիֆասը պէրվէճհը աթի Թատիլ խալիմիշ տիր։ Հեշյլէքի, 72ճնճի սահիֆէսինատ միւնտերճա 8նիւմէրօյը քեազըտ վէ գեազըտ խամուրը վէ սարէսինի Ֆէվգէլատ Թարիֆասը,

Ասաթրա խաթթընը էնճնուպ հը-մէնտիֆէրնին կ'օկնից վէ Թէրնից ըս-Թասսիսնարընատան Թահվիլ օյունճագ A Թէրթիպինին լեհիմնէր իւճրէթլերի Թատիլ խալիէրեք։ օնուն եէրինէ մէղքիւր Թարիֆանընն Թէքմիլ 3 Թէր-Թիպիէ այնէն չամիլ օյմագ իւզրէ պէրվէճհը աթի իւճրաթ Թային ի-տիլմիշ տիր, հեշյլէ քի,

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի Բէրբիդիրի

1.— 5000 քիլօկրամատան տուն նագ-լիյաթ իչիւն պէհհը 100 քիլօկրամ ի-չիւն ալթուն սանթիմ իթթիպարբյա իւճրէթի Կ'օկնից 494, Թէրնից 488։

2.— 5000 քիլօկրամատան ագալ օյ-մայան նագլիյաթ իչիւն (պէհհը 100 քիլօկրամ իչիւն ալթուն սանթիմ իթթի-պարբյա) իւճրէթի կ'օկնից 342, Թէր-նից 337,

3 — 10000 քիլօկրամատան ագալ օյ-մայան նագլիյաթ իչիւն (պէհհը 100 քիլօկրամ իչիւն ալթուն սանթիմ իթթի-պարբյա) իւճրէթի կ'օկնից 250, Թէր-նից 245։

ՄԻՒՏԻՐԻԹԷԹ

2 նոյ. 1900 Տէրսասաէթ

ՏԱՑԱՆԷՐԴԼԷ

ՊԻԶԻՄԼի

ՇԷՄՍԻՑԷԼԷՐ

սաթըն ալմագ իչիւն մասրուֆ չէմ-սիյէճի Միհրդատ Հայկազնա միւ-րաճասաթ իթմէյի տիր։

Մէղքիւր տիւքքեան հէման հեր քէս իչիւն պուէուլէթլի պիր եէրատ, հանի Գալաթասա Գարաքէօյ քէօբ-րիւսի գարշրսընատա 9 նումէրօտա պուլընմագտա օյուպ, հեր տիւրլու չէմսիյէլեր վէ գումաշլարը էսկիմիշ օյան չէմսիյէլեր իչիւն՝ իրէքքեն, գարբէրդ իրէքքեն վէ սրրֆ եուն-տան կիւզել գումաշլար պուլընմագտա տրը։ 5—5

ՇԱՀԻՆ

Մահմոպա Բալա, Ապա-սիէֆ. Զարբրը

Ն՝ 5 վէ 6

Հազբը վէ սրմարլամա Էլպիսէլեր

Եեբլի Մաղազասրն

ԷՆ ԶԷՆԿԻՆի

ԷՆ ԷՀՎԷՆի

ԷՆ ՊԷՕՅԻՒԿԻի

ԷՆ ՉՕԳ ՄԻՒՇԹԷՐԻՍի

օյան մէղքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու ատէֆա սօն մօտայա մուվաֆֆագ էն տա-յանբզբը վէ խալիս եուսնատ իմալ օ-լունան իչիւն մէվսիմ էլպիսէլերի ֆիւ-բուխթ իթմէքատ տիր։

Ատրէսիմիզէ տիգգաթ պուլուրուն, տալ Շահին պազգա եօգ. չիւպէմիզ ատ եօգ։

Ֆէյսթլրը. Թարգոմ էլէ Դէճճանին։

ՏՕԳԹ. ՀԷԼԱԼԵԱՆ

Էրզրումը խիթիասական օլան թագիզը մուսարիէյհ Բարիզաէն ավաէթ իթմիշ օլուզ. Պէյօղլունաս Տօղրու նօլտա Միանք սօգաղընտա 4 նուվէրօլը խանէսինաէ հէր կէն խասթէկեանը գապալ իթմէքտաէ տիր.

ԱԼԻՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 9 նոյմ.

Ռնկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	098—87
Օսմ. էսհամը աչելաը	22—25
» » գարանտը	22—25
» » » Բ	46—25
» » » Գ	25—
Օսմանլը Գանգասը	11—50
Մըսըր տաւյ. մսթիհսլաէ	103—12
Գաւկազ խամիկաղը	83—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վառէ	25—32

—

Բարիզ 9 նոյմ.

Ծրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	100—52
» » 4½ %	101—82
Եէնի Օսմ. էսհամը աչելաը	22—60
» » » գարանտը	22—60

Մի-պոպիլի

Բաւմէլի լըմէնըքֆէրի	111—
Օսմանլը Բէնքխի էսհամը	307—
» Գանգասը	534—
Դրէսդի Լիոնէ	1089—
Իթալիա էսհամը	94—80
Բանքոսիթէ Թուրք	486—
Օսմանկէ	430—
Ֆուան Օթոման	515—
Սրանուել	68—10
Թրանսվաալ	72—25
Գամպիս 3 այ վառէ	25—10

—

Վիէննա 9 նոյմ.

Լոնդրա իւղերիսէ գամպիս	240—40
Բաւմէլի լըմէնըքֆէրի Ֆր.	106—
Օսմանլը Բէնքի ազսիոնը	286—

—

Գերլին 9 նոյմ.

Բաւմէլի լըմէնըքֆ. (մարգ)	108—70
Լոնդրա իւղերիսէ գամպիս	20—25
Ռուպլը	216—60

—

Գրիւքսել 9 նոյմ.

Բաւմէլի Եղէնարֆէրի	108—25
Բանք Օթոման	22—25

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ամէն տէնի ազչ. գաղ.	24—12½
» » » էն եուքսէք	24—14
» » » էն ազագը	24—12½
Գաղ. ռասպոսկ. աչելաը	24—11½
Յունգիլի ազգին ազչ. գաղ.	109—75
» » » էն եուքսէք	110—50
» » » էն ազագը	109—75
» » » աշելաը	109—25
Ազչէ ֆոկալի	—
Բէրար »	—
Հէմուլէրիր »	—

—

ՋԱՆԳԻ ԱՆՄՕՆԱՐԽԸ

Բէյթ ազսիոնը Սու. Լ.	13—14
Սիկորթէ Ա.	—79
» Բ.	—48
Թրանվայ	6—25
Ժաւրանս	1—95
Օսլիկոմբին Թրանվայ	464—
Ամբրանս	4—12
Դրէսդի ժէնէրալ	0—35
Սոսիէթէ Սթոման ի. Լ.	0—15
Լոքսէ	080—
Գանգ Նորտընու ազ Դրէ	408—50
Թրանսվաալ	70—
Բանքիրմ թոսկիմիթիր	362—
Գրէսդի Ֆոնսիէ Էֆէքտսիէն	261—50

—

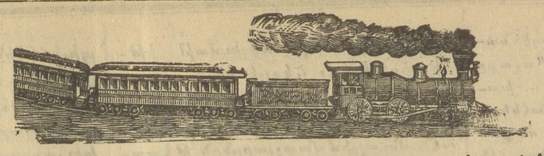
ԱԳԱՐԱԿԻՐԻՆ ԹՈՒԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշ	ղրշ. Բր.
Գէյրաղ մէճիտիէ Ֆրանգա	107—36
Մէճիտիէ	098—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Գրանգաղ ազիուլը	87—20
Բոլ	90—
Գրէնգոն ազիուլը	51—08
Խաբաղան աշայիսէ	8—61

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնդրա	108—32
Բարիզ 3 այ վառէլի	22—95
Յոլսէն Մանսա	18—66
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—92

ԱՆԱՏՕԼՈՒ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ԱԶԻՄԷԹ — Իշխու 1900 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընեը բէնհշէնպէհ կիւնիւնաէն իթիպարէն ամէտշիւտ խոէհէք պիլճիւմէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	2	4	6	36	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշխա վէ Եօլճք	Եօլճք	Եօլճք	Եօլճք	Էշխա վէ Եօլճք	Եօլճք	Եօլճք
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.
ՓԷՕՐԻՒՏԷՆ	1 35	3 47	5 33	7 05	8 15	10 30	11 30
Հայատաբ Բաշա միւվ.	2	4 12	5 58	7 30	8 40	10 55	11 55
» հար.	2 20	4 21	6 08	7 40	8 55	11 05	12 05
Գէզէլ Թօբրաղ	—	4 28	6 1,	7 47	9 05	11 13	12 13
Ձէն. քէօշէսի	2 32	4 33	6 19	7 51	9 09	11 17	12 17
Կէօզ Թէքէ	—	4 38	6 24	7 56	9 15	11 22	12 22
Էրէն քէօյ միւվ.	2 45	4 43	0 30	8 02	9 21	11 28	12 27
Պօսթ անճէ	2 54	4 51	6 37	8 09	9 31	11 35	12 34
Մալթէբէ	3 06	5 02	6 48	8 19	9 44	11 45	12 44
Գարթալ	3 22	5 13	6 59	8 31	10 01	11 56	12 55
Բէհնէրք միւվ.	3 33	5 21	7 07	8 39	10 11	12 04	1 03
» հար.	3 41				10 21		
Թուզլա	4 03				10 46		
Կէյպիզէ	4 23				11 10		
Տիլ Իսկէլէսի	4 45				11 37		
Թավշանճըլ	4 55				11 47		
Հէրբէք	5 11				12 06		
Խարբէրտ	5 29				12 30		
Թիւթ. Զիֆթ լաք	5 41				12 44		
Ցէրինճէ	5 52				12 57		
Իզմիտ միւվ.	6 06				1 13		
» հար.	6 26						
Գէօյիւք Տէրէճէ	7						
Սապանճա	7 25						
Համիտիյէ	7 47						
Կէյվե	8 31						
Ագ Հիսար	8 52						
Մէքէճէ	9 24						
Լէֆքէ	9 49						
Վէզիր-խան	10 24						
Պիլէճիք միւվ.	11 06						
» հար.	11 20						
Գարաքէօյ	12 30						
Գէօվիւք	1 15						
Ին Էօնիւ	2 05						
Զուգուր Հիսար	2 36						
Էսկիշէհիր միւվ.	3 15						
	Աբշ.						

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31	7	9	11	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճք	Եօլճք		Էշխա վէ Եօլճք	Եօլճք	Եօլճք	Եօլճք	Էշխա վէ Եօլճք
								Սպհ.
Էսկիշէհիր հար.	Իշխու. գարմա, 12 յունվ. 316 թուականից.	Իշխու. գարմա, 11 յունվար 316 թուականից.						11 40
Զուգուր Հիսար								12 16
Ին Էօնիւ								12 48
Գէօվիւք								1 24
Գարաքէօյ								1 58
Պիլէճիք միւվ.								2 48
» հար.								3 02
Վէզիր-խան								3 55
Լէֆքէ								4 08
Մէքէճէ								4 40
Ագ-Հիսար								5 04
Կէյվե								5 27
Համիտիյէ								6 18
Սապանճա								6 34
Գէզիրէ Տէրէճէ								6 59
Իզմիտ միւվ.				Սպհ.				7 32
» հար.				1 26				7 52
Ցէրինճէ				1 44				8 07
Թիւթ. Զիֆթ լաք				1 55				8 18
Խարբէրտ				2 12				8 30
Հէրբէք				2 43				8 55
Թավշանճէլ				2 55				9 05
Տիլ Իսկէլէսի				3 06				9 14
Կէյպիզէ				3 40				9 40
Թուզլա				4 02				10
Բէհնէրք միւվ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	4 25	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.	10 20
» հար.	1 24	2 07	3 13	4 35	6 26	8 20	9 52	10 30
Գարթալ	1 30	2 16	3 23	4 48	6 35	8 30	10 02	10 45
Մալթէբէ	1 41	2 27	3 34	5 04	6 47	8 41	10 14	11 04
Պօսթ անճէ	1 51	2 37	3 44	5 18	6 58	8 51	10 25	11 17
Էրէն քէօյ	2	2 46	3 55	5 30	7 07	8 59	10 34	11 30
Կէօզ Թէքէ	2 04	2 50	3 59	5 34	7 11	9 03	10 38	—
Ձէնէր քէօշէսի	2 09	2 55	4 04	5 40	7 16	9 09	10 43	11 41
Գէզէլ Թօբրաղ	2 13	2 59	4 08	5 44	7 20	9 13	10 47	—
Հայատաբ Բաշա միւվ.	2 19	3 05	4 14	5 52	7 26	9 19	10 53	11 50
» հար.	2 26	3 12	4 21	6 05	7 35	9 27	11	12 05
Գէօբրիւ վաքար միւվ.	2 51	3 37	4 46	6 30	8	9 52	11 25	12 30
								Աբշ.

ՆԷՎԱՋԻԼԻՆ

Նէվաջիլի վէ հէր նէվի էնմելէրի թէմամբյալ էյիւէսիրիր։ Պու մուէսսիր իլան՝ տէրհալ թէէսիր իթմէքլէ պէրապէր ասլա մուզիրը նէթիյճէսի եօգ տը։ Զօճուգլար տա անը չօգ գօլայլըգլա գուլլանապիլիրլէր։ Նէմ հավալարտա ինսան՝ Նէվաջիլինի գուլլանճագ օլուր իսէ, ասլա նէվաջիլ օլմազ։

Նէվաջիլինն Սուրէթը Իսթիմալի՝

Մէգաբիր իլանը հավի օլան չիչէկին գալանասընը սբգբզ, տիշարը Փըզգբրան մատաէյի պրունընա եագլայբ-բարագ եօգաբը չէքմէքաէն իպարէթ տիր. պունը կիւնաէ 5ատն 20 տէֆտայա գատար թէքբար իթմէլի տիր։

Ֆիցաթը 1 Ֆրանգ տը։

Ուժում տէբօղիթօսը՝ Ֆրանսատա Պէրք Բլաժտա Ֆարմասի Սանթրալ (մէրքէզ էճզախանէ) տիր։ Տէրսատէթէ վէ վիլայաթտա պիլճիմէլի էճզա տէբօլարընտա վէ էճզախանէլէրտաէ սաթըլը։ 26—20

ԻԼԱՆԱԹ

Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչին մուպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 780 չիֆթ եուն չօրապը պէհէր չիֆթ մէճիտի 19 ղշ. հիսապլյա 104 բարատա թալիպի էօհատէնտէ պուլընտրընա վէ չէհրը հալը Բումբեին 28ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ հէր գաշ բարա վէ 30ընը բաղար երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապուլ օլընտաճաղընա պիտէն, նօգսանը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյենլերին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

25 թբէր. եվվել 316 3—3

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԼԻԹԷԹ		ԱՎՏԷԹ	
Էշխա վէ Եօլճաա էսթաբ Նո. 124		Էշխա վէ Եօլճաա էսթաբ Նո. 123	
	ասաբ պէ.		ասաբ պէ.
Էսկիշէհիր հար.	1 Սպհ	Էնգարէ հար.	2 15 Սպհ
Ալա Բաշնարը	1 49	Սբնճան քէօ	3 10
Ալը քէօյ	2 35	Մալի քէօյ	4 25
Պեյլիք Ամբէր	3 23	Բօլաթլը	5 59
Սարը քէօյ	4 38	Պեյլիք Գէօբրու	6 51
Պիչէր	5 3,	Սապիէր	7 23
Սապիէր	6 20	Պիչէր	8 08
Պեյլիք Գէօբրու	7	Սարը քէօյ	9 13
Բօլաթլը	7 55	Պեյլիք Ամբէր	10 20
Մալի քէօյ	9 17	Ալը քէօյ	11 16
Սբնճան քէօյ	10 19	Ալա Բաշնարը	11 54
Էնգարէ միւվ.	11 12 Աբշ.	Էսկիշէհիր միւվ	12 41 Աբշ.

ՆԵՐՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԵՐԻԿԱՆԸՆ ՄԷՇԼՈՒՐ ՏԻՔԻՇՄ ԱՔԻՆԱՍԸ

ՈԱՏԷԼԻԿՈՒԼԼ, ՏԱՑԱՆԸՐԳԼԸՂԷՑԼԱ, ՁԱԲՈՒԻԳԼԸՂԷՑԼԱ, ՀԱՖԻՏԼԻԿՈՒԼԼ, ՈՒՃՈՒԶԼԸՂԷՑԼԱ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԸԷՑԼԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆապրիգանքն մարգասընա պէգդամ)

Շէրգակ, Բարիզ, Անվէրս վէ պիլճիմէ պէտյէք սէրկիի ումումիլէրաէն ալտըղը ալթուն միտալեալար պու մաքինանքն թէքէվվիւգիրի իսպաթ իտէր։

ՆԵՐՈՒ ՀՕՄ հէր իչի եաբար։

Էն գալըն վէ էն ինճէ գումաշլարը տէքէր. պաշգա հիչ պիր մաքինա պունը եաբամազ։

Հէր գունտուրանքյա, թէրգիյէ վէ ֆամիլեայա բէք լազըմ ազ։

Թիւրքիա Իլին վէ Էմիլ Էնիլինդ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվվալար։

Մէրքէզի.—Սբանպոլտա Պազչէ Գարաուսընտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ն. 7։ Շիւպէսի.—Իզմիտտէ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ն. 39։

Մեւլբերիլեր իչին Թէֆթիյէ սուհուլէթլերի վար։

Մաղազամըզ Թարֆիրնան մաքինանքն ուսուլը իսթիմալի մէճճանէն էյրէքիլիր վէ մէճճանէն Թամիր օլունը։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 Նո.ը էշխա վէ եօլճաա գաթարը		ասաբ պէ.	223 Նո.ը էշխա վէ եօլճաա գաթարը		ասաբ պէ.
Էսկի-Շէհիր	հարէք.	12 սպհ.	Գոնեա	հարէքէթ	12 սպ.
Բէօքէճ-Գրօրդ	»	12 43	Բունար-Պաշը	»	12 48
Սապանճի-Բունար	»	1 41	Մէյսան	»	1 53
Ակսունա	»	2 34	Սէրայ-Ինի	»	2 31
Զէօքիւրլեր	»	3 17	Գաստրն-Խանը	»	3 13
Տէօյէր	»	4 18	Հլկրն	»	4 05
Իհսանիյէ	»	4 47	Զավուշէր քէօյ	»	4 37
Համամ	»	5 11	Ագարի քէօյ	»	5 19
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	5 21	Ագ-Շէհիր	»	5 57
Աֆիոն-Գարահիսար	»	6 13	Եասիան	»	6 19
Պէօյիւք-Զօղանլար	»	6 48	Իսհագլը	»	6 44
Զայ	»	7 41	Զայ	»	7 34
Իսհագլը	»	8 27	Պէօյիւք-Զօղանլար	»	8 22
Եասիան	»	8 51	Աֆիոն-Գարահիսար	»	9 15
Ագ-Շէհիր	»	9 20	Ղազլըկէօլ-Համամը	»	9 47
Ագարի քէօյ	»	9 52	Համամ	»	9 56
Զավուշէր քէօյ	»	10 34	Իհսանիյէ	»	10 24
Հլկրն	»	11 12	Տէօյէր	»	11 08
Գաստրն-Խանը	»	11 59	Զէօքիւրլեր	»	11 55
Սէրայ-Ինի	»	12 48	Ակսունա	»	12 40
Մէյսան	»	1 20	Սապանճի-Բունար	»	1 38
Բունար-Պաշը	»	2 22	Բէօքճէ-Գրօրդ	»	2 20
Գոնեա	միւվ.	3 սպ.	Էսկի-Շէհիր	միւվալթ.	3 »

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշխու 1900 սէնէսի Հոկտ.ին 10ընեը կիւնիւնաէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան Էսքիշէհիր

Սբ. Տէ.

1 30 Պ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Դէնիզլի (1
1 45 Հէյդէլի, Պ. Ա., Մալթէբէ, Պօսթանճէ՝ ճաշէ Գօթանճ, Գալամէշ, Մաա. (1)
2 30 Բէհնարք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Դէնիզլի, (Պ. Ա. ասաբ 3.15ից). (1)
8 30 Բէհնարք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Դէնիզլի, (Պ. Ա. ասաբ 9.15ից).

Բէօքէճ-Գրօրդ Ատալարտան հանդիպելի

3 15 Դէնիզլի, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէհնարք.
10 Դէնիզլի, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէհնարք.
10 45 Մաա., Գալամէշ, Ճաշէ Գօթանճ, Գօթանճէ, Մալթէբէ, Պ. Ա., Հէյդէլի.
11 Դէնիզլի, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Պ. Ա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան էսքիշէհիր

2 30 Բէհնարք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Դէնիզլի. (Պ. Ա. ասաբ 3.15ից). (1)
3 15 Հէյդէլի, Պ. Ա., Մալթէբէ, Պօսթանճէ, Ճաշէ Գօթանճ, Գալամէշ, Մաա. (1
9 Բէհնարք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկաշ, Դէնիզլի, Գոնեա, (Պ. Ա. ասաբ 9.45ից).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօքէճ-Գրօրդ Ատալարտան

3 30 Գոնեա, Դէնիզլի, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէհնարք. (1)
10 Գոնեա, Գուրկաշ, Հէյդէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէհնարք.
10 45 Մաա., Գալամէշ, Ճաշէ Գօթանճ, Գօթանճէ, Մալթէբէ, Պ. Ա., Հէյդէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար կիւնլերինդէ հարա Ատալարտան վէ Ատալարտա հանդիպելի էսքիշէհիր

1 45 Հէյդէլի, Պ. Ա., Մալթէբէ, Պօսթանճէ, Ճաշէ Գօթանճ, Գալամէշ, Մաա. (1)

Բէօքէճ-Գրօրդ Ատալարտան վէ Ատալարտա հանդիպելի

10 45 Մաա., Գալամէշ, Ճաշէ Գօթանճ, Գօթանճէ, Մալթէբէ, Պ. Ա., Հէյդէլի.

(1) Իշխու. Իշխարթիլի սէֆերլէրէ՝ Հոկտ.ին 20ընեի կիւնիւնաէն իթիպարէն պէր էշխիէք ասնրա իրճա օլընճաճագ տը։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօքէճ-Գրօրդ Ատալարտան էսքիշէհիր

10 45 Գոնեա հարէքէթ 12 սպ.
Բունար-Պաշը » 12 48
Մէյսան » 1 53
Սէրայ-Ինի » 2 31
Գաստրն-Խանը » 3 13
Հլկրն » 4 05
Զավուշէր քէօյ » 4 37
Ագարի քէօյ » 5 19
Ագ-Շէհիր » 5 57
Եասիան » 6 19
Իսհագլը » 6 44
Զայ » 7 34
Պէօյիւք-Զօղանլար » 8 22
Աֆիոն-Գարահիսար » 9 15
Ղազլըկէօլ-Համամը » 9 47
Համամ » 9 56
Իհսանիյէ » 10 24
Տէօյէր » 11 08
Զէօքիւրլեր » 11 55
Ակսունա » 12 40
Սապանճի-Բունար » 1 38
Բէօքճէ-Գրօրդ » 2 20
Էսկի-Շէհիր միւվալթ. 3 »

ԳԱՍՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիյէ — Բաղար

Բէօքրիւքէն	Գոնեա	Բէօքրիւքէն	Գոնեա
Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ.	Սբ. Տէ.
1 30			
2 20	1 30	2 15	2 15
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
	10 30		11
11 30	11 15	11	
12	12	12	12

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան Լեհանդելիրլի գարբատան Բէօքէճ-Գրօրդ

Սբ. Տէ.
1 35 Էսկիշէհիրէ կիտէն
9 07 Բէհնարէ կիտէն
1 33 Բէհնարէ կիտէն
7 05 Բէհնարէ կիտէն
8 15 Իզմիտ կիտէն
10 30 Բէհնարէ կիտէն
11 30 Բէհնարէ կիտէն

Հայատար-Բալըգեսիր

2 26 Բէհնարքաէն կելէն
3 12 Բէհնարքաէն կելէն
4 21 Բէհնարքաէն կելէն
6 05 Իզմիտաէն կելէն
7 35 Բէհնարքաէն կելէն
9 24 Բէհնարքաէն կելէն
11 15 Բէհնարքաէն կելէն
12 05 Էսկիշէհիրաէն կելէն

ՇԱՐԳ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՖԻՒԶԻԿ ԶԷՔՄԷՃԷ

ՅԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

1900 ալաֆը. Նոյմ. 1ատն իթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՓԻՒԶԻՒՖ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	*24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպահման եկլէնի գատար								Վագոնը հարէքէթը								Էօլէնտեն ազչամա գատար					
Սբ. մարմար	6 45	7 19	7 38	8 14	8 53	9 20	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 04	2 59	3 27	4 15	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գուլ-Գարա	6 55	7 29	7 54	8 29	9 03	9 39	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 13	3 09	3 37	4 26	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	6 56
Եէնի-Գարա	6 59	7 33		8 33	9 07	9 33	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 17	3 13	3 41	4 30		5 12	5 39	6 06	6 33	7
Ամանթիա	7 05	7 39		8 39	9 12	9 33	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 22	3 18	3 46	4 35		5 17	5 44	6 11	6 38	7 06
Եէնի-Գուլէ	7 11	7 46	8 13	8 46	9 17	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 27	3 23	3 50	4 40		5 22	5 49	6 16	6 42	7 10
Մարգիլեօյ	7 26	7 59	8 34	9 01	9 30	9 56	10 47		11 45	12 33	1 36		2 39	3 33	4 05	4 53	5 09	5 35	6 02	6 28	6 54	7 22
Ալ-Սիֆիանա	7 36		8 50	9 11		10 07			11 57		1 48		2 49		4 15		5 19		6 12	6 39	7 04	7 32
Թուլա-Զէքմէճէ			9			10 15			12 05		1 56									6 47		

ՓԻՒԶԻՒՖ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպահման եկլէնի գատար									Վագոնը հարէքէթը							Էօլէնտեն ազչամա գատար						
Թուլա-Զէքմէճէ			7 04						10 28				12 19		2 14								6 47
Ալ-Սիֆիանա									10 39				12 30		2 25		3 22		4 55		5 47	6 18	7 04
Մարգիլեօյ	6 15	6 46	7 15	7 52		8 24		9 42	10 51			11 43	12 42	1 44	2 37		3 34	4 03	5 07	5 35	5 59	6 30	7 21
Եէնի-Գուլէ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 36	9	9 54	10 17	10 51			12 54	1 59	2 51	3 22	3 49	4 15	5 20	5 47	6 14	6 41	7 44
Եամանթիա	6 39	7 13	7 42		8 17	8 48	9 15	10 05	10 32	11 03	11 31	11 55	12 58	2 02	2 57	3 25	3 52	4 18	5 23	5 50	6 17	6 44	
Եէնի-Գուլէ	6 43	7 17	7 46		8 21	8 51	9 48	10 08	10 36	11 07	11 35	11 59	1 03	2 07	3 02	3 30	3 57	4 23	5 28	5 55	6 22	6 49	
Գուլ-Գարա	6 48	7 22	7 51		8 26	8 56	9 23	10 13	10 41	11 12	11 40	12 08	1 08	2 12	3 07	3 35	4 01	4 28	5 33	6	6 27	6 54	7 58
Սբ-Մարմար	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	9 01	9 28	10 18	10 46	11 17	11 45	12 16	1 16	2 20	3 15	3 43	4 09	4 36	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07
	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 09	9 36	10 26	10 54	11 25	11 53												

Իմբոլ.—Սէնի իլանա տէկկին, 8, 10, 11, 13, 14, 25, 34, 36, 37 վէ 41 նումէրօլը գաթարլար՝ հալընը 1 տագիգաջ էյթուն Պրունընա տուրաճագլարտը։ Թէք օ գատար հէվալէլի օլմայանէիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարատա գապուլ օլունճաճագլար տը։ լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ հալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունճաճագլար տը։

Շարգի էվքօրանքն վագթը՝ Տէրսատէթ ատաթը իւղերինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ